

MARMOCIM[®]
REVOLUTION

MARMOCIM[®]

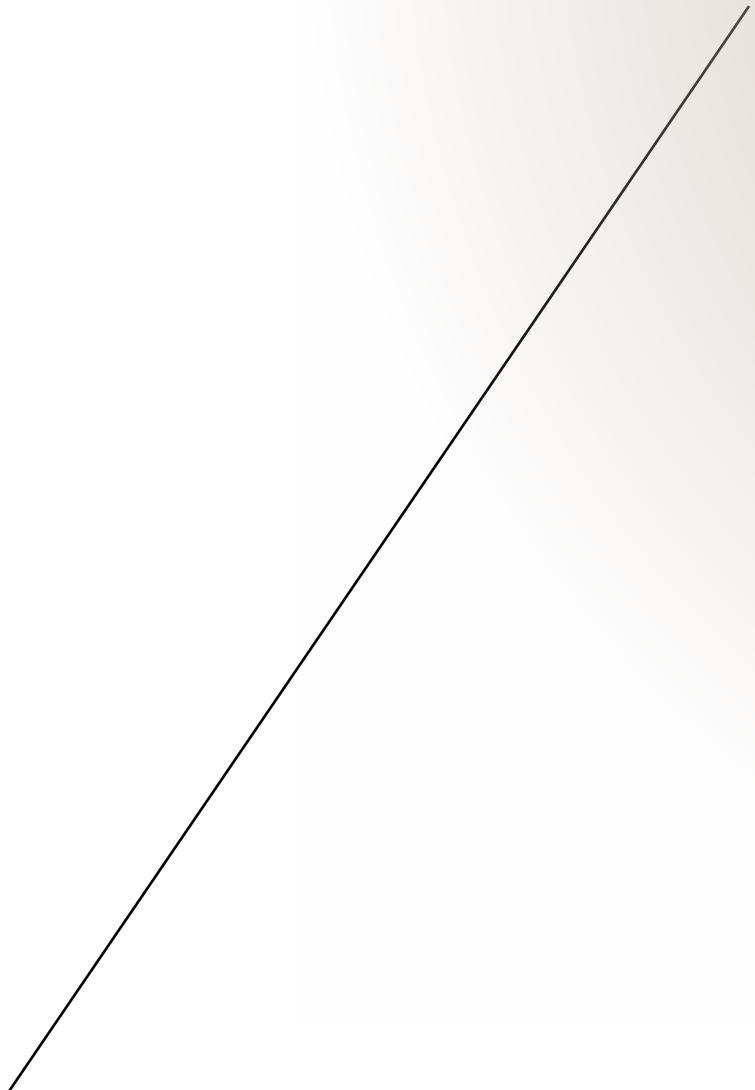


A
CIMENTEIRA
DO
LOURO

MARMOCIM[®]
REVOLUTION

MARMOCIM[®]





intro 06

finishings 08

MARMOCIM® 10
REVOLUTION

MARMOCIM® 38

extras 68

technical info 68



MARMOCIM®

No decorrer dos séculos, os produtos como o Marmocim ganharam a reputação de uma das criações artesanais mais originais da indústria de pavimentos, trazendo prestígio para espaços arquitetónicos com beleza extraordinária em todo o mundo.

Over the centuries, products like Marmocim have earned a reputation as one of the most original handcrafted creations in the flooring industry, bringing prestige to architectural spaces with extraordinary beauty around the world.

Au fil du temps, les produits comme le MARMOCIM ont acquis un statut comme étant l'origine d'une des créations les plus originales de la décoration et de l'industrie des pavements, prêtant prestige et exclusivité aux espaces qu'ils décorent un peu partout dans le monde.

Im Laufe der Jahrhunderte haben sich Produkte wie Marmocim den Ruf als eine der originellsten handwerklichen Kreationen der Bodenbelagsbranche erworben und verleihen architektonischen Räumen von außergewöhnlicher Schönheit auf der ganzen Welt Prestige.

classic

MARMOCIM® REVOLUTION

Marmocim Revolution é uma coleção que garante um design eclético e versátil, canalizando as tendências de estilo mais recentes, tanto para projetos de renovação como para projetos novos.

Marmocim Revolution is a collection that guarantees an eclectic and versatile design, channeling the latest style trends, both for renovation projects and for new projects.

Marmocim Revolution est une collection qui garantit un design éclectique et versatile, canalisant les tendances de style plus récentes, aussi bien dans les projets de rénovation, que dans la construction neuve.

Marmocim Revolution ist eine Kollektion, die ein eklektisches und vielseitiges Design garantiert und die neuesten Stiltrends sowohl für Renovierungen als auch für neue Projekte kanalisiert.



revolutionary

finishings

S

polido
polished
poli
poliert

M

amaciado
honed
aiguisé
geschliffen

GR

bujardado
hammered
boucharde
gehämmert

R13

N

natural
natural
naturelle
natur

R10

A

antiderrapante
anti-skid
antidérapant
rutschfest

R13

MARMOCIM® REVOLUTION

**reviver o clássico de forma
única e contemporânea**

**revive the classic in unique
and contemporary ways**

**faire revivre le classique de manière
unique et contemporaine**

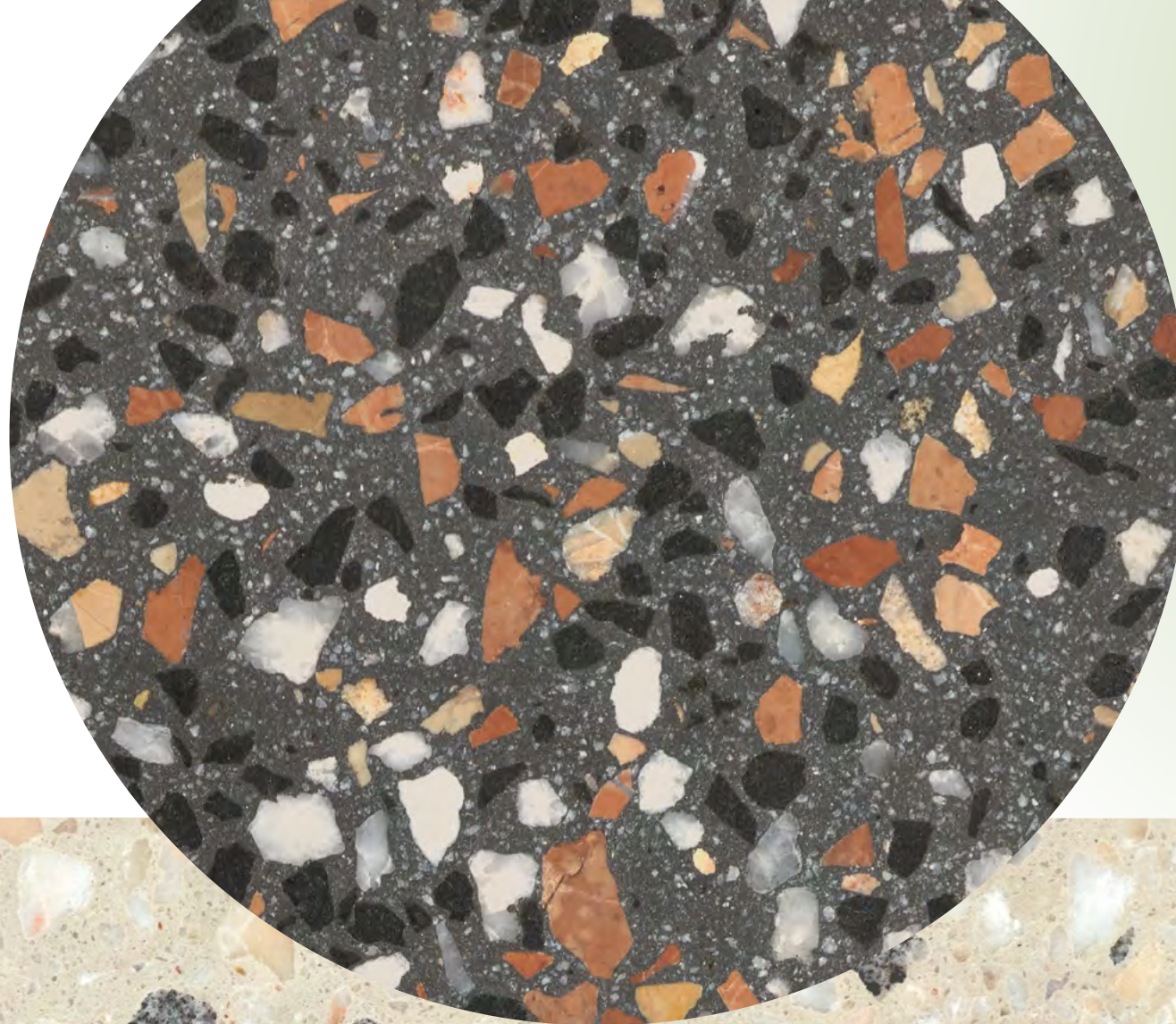
**wiederbelebung der antike auf einzigartige
und zeitgemässe art und weise**

Marmocim Revolution trata-se de uma evolução na continuidade do Marmocim e reinventa a nobre tradição com uma gama de produtos contemporâneos, oferecendo 20 opções de cores cativantes e atraentes em 5 acabamentos de superfície ímpares: polido, natural, amaciado, bujardado e anti-derrapante.

Marmocim Revolution is an evolution in the continuity of Marmocim and reinvents this noble tradition with a range of contemporary products, offering 20 captivating and attractive color options in 5 unique surface finishes: polished, natural, honed, hammered and anti-slip.

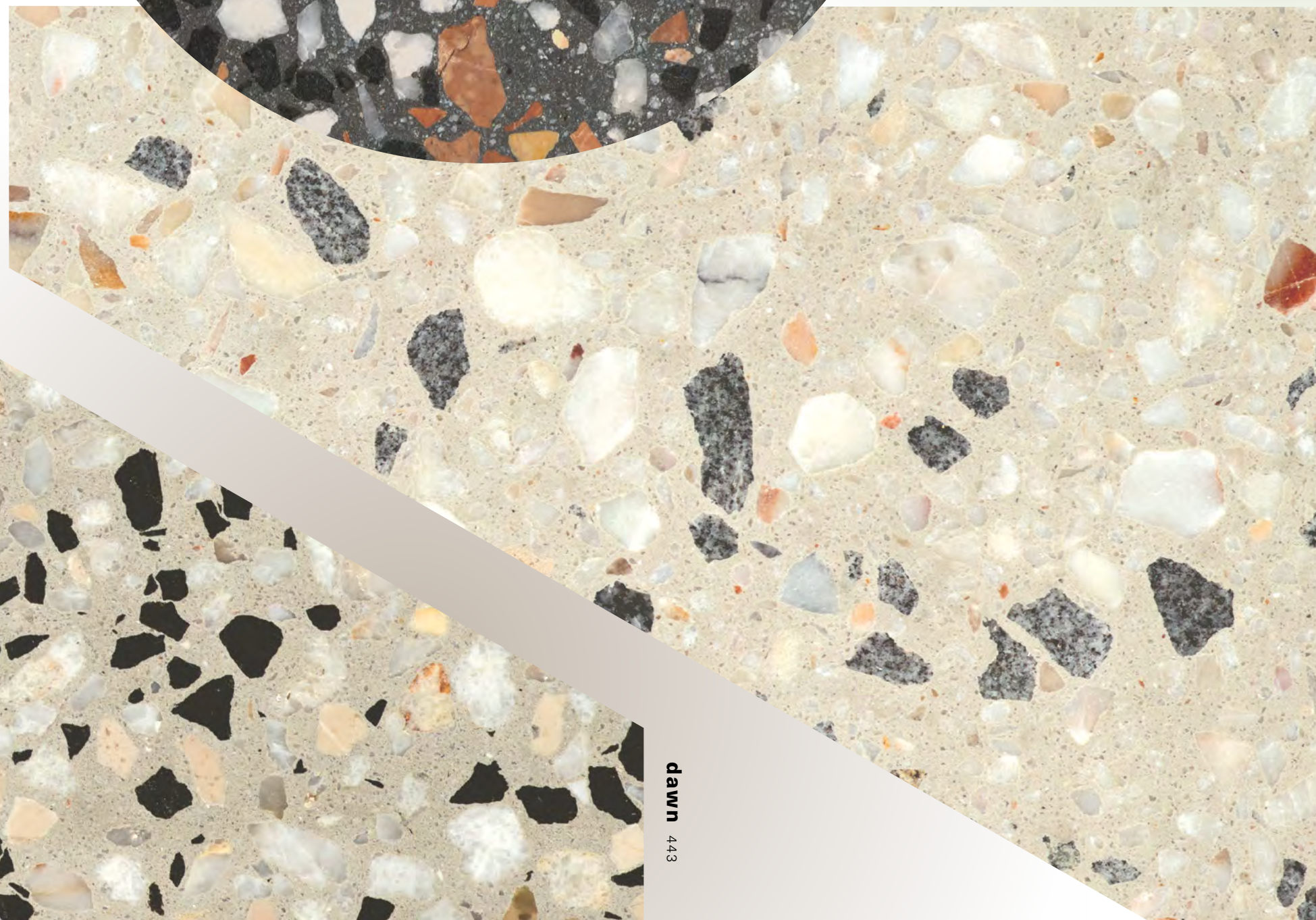
Marmocim Révolution est une évolution dans la continuité du Marmocim et réinvente noblesse et tradition avec une gamme de produits contemporains, offrant 20 options de couleurs captivantes et attractives en 5 finitions incontournables: poli, naturel, adouci, bouchardé et anti-dérapant.

Marmocim Revolution ist eine Weiterentwicklung in der Kontinuität von Marmocim und erfindet die edle Tradition mit einer zeitgemäßen Produktpalette neu, die 20 fesselnde und attraktive Farboptionen in 5 einzigartigen Oberflächenausführungen bietet: poliert, naturbelassen, geschliffen, gehämmert und rutschfest.



song
446

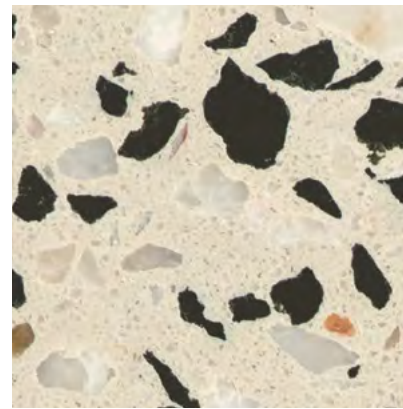
ivory
440



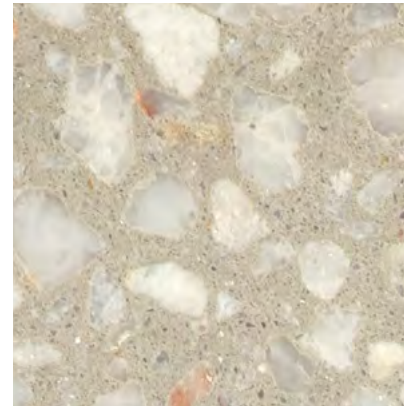
dawn
443



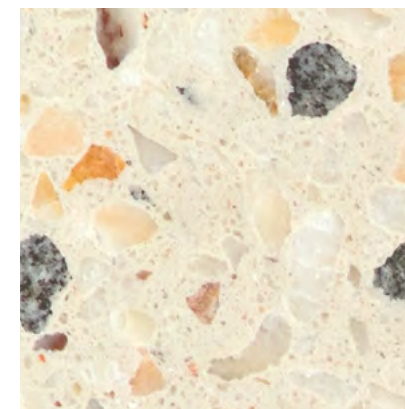
winter 459



contrast 456



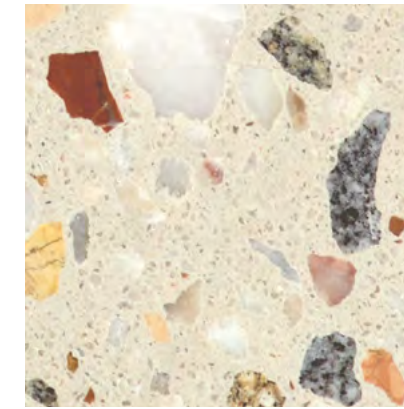
platinum 451



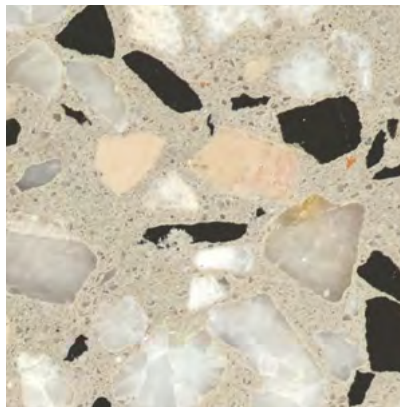
white 445



ivory 440



memory 441



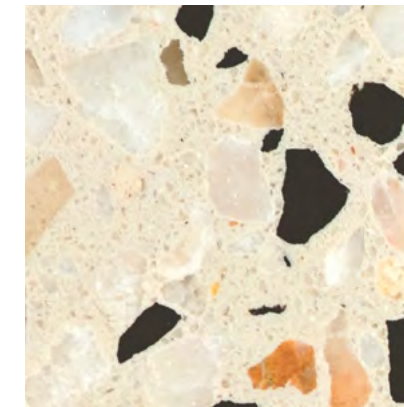
dawn 443



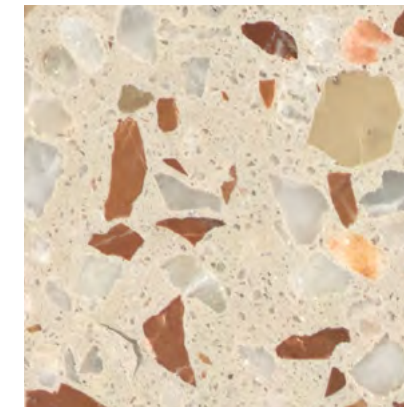
silver 457

neutral

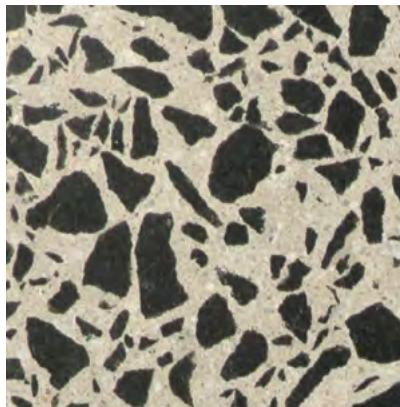
MARMOCIM®
REVOLUTION



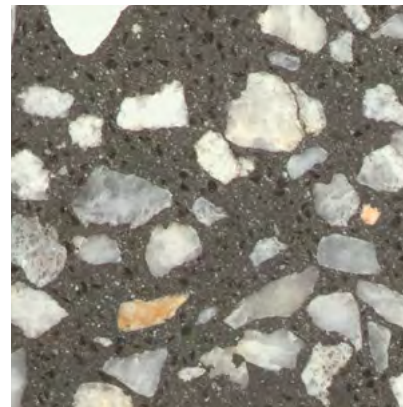
tale 448



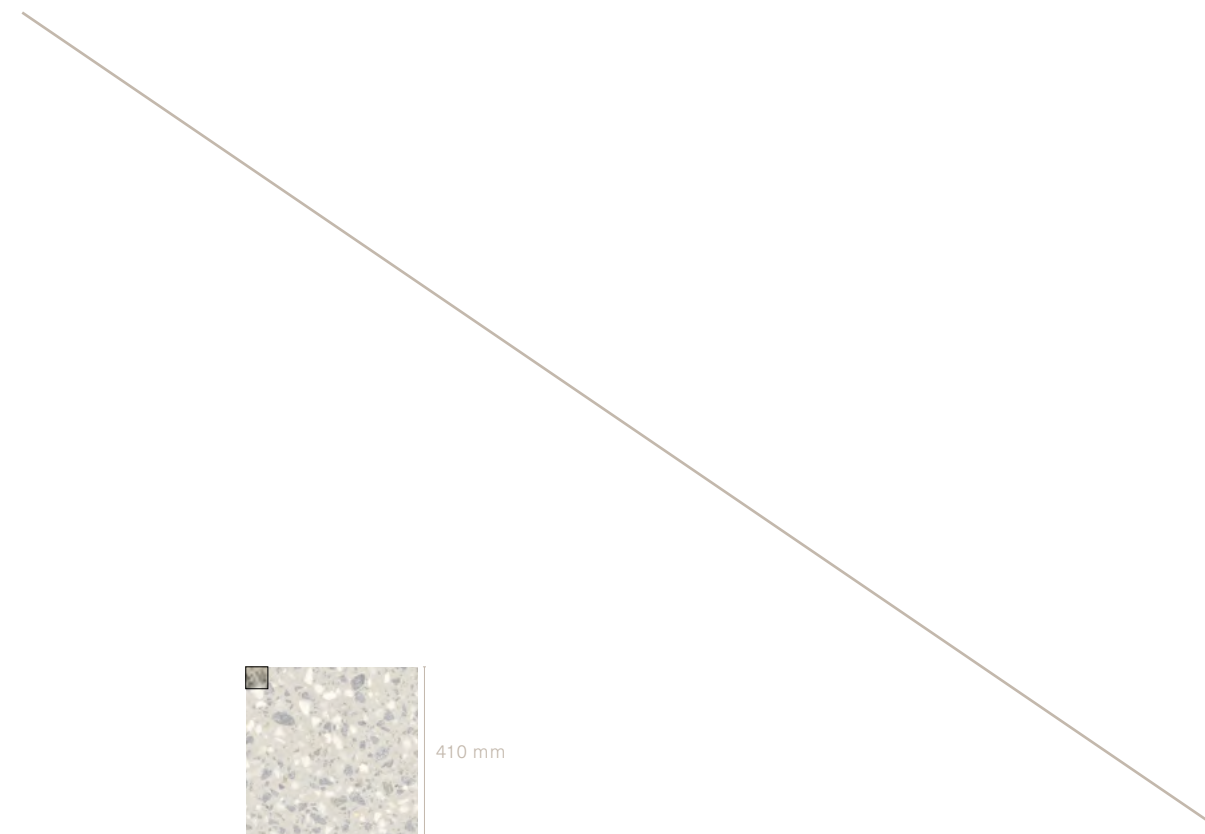
summer 450



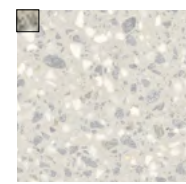
void 458



moon 447

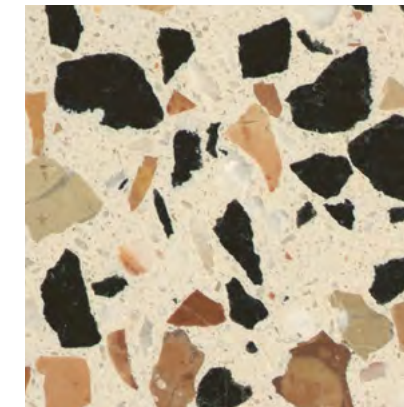


warm

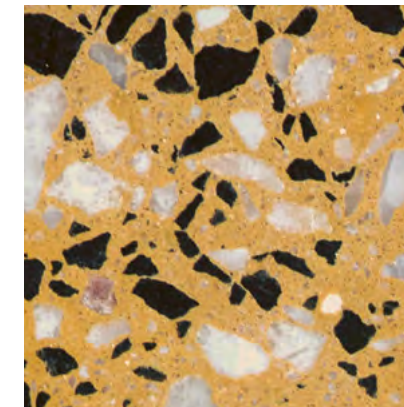


410 mm

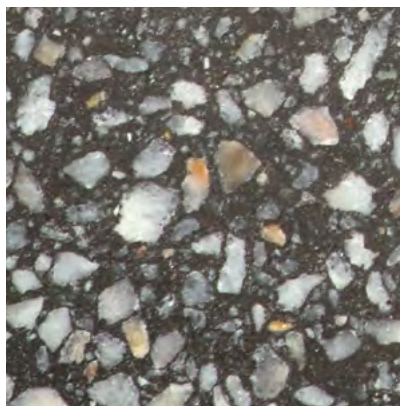
410 mm



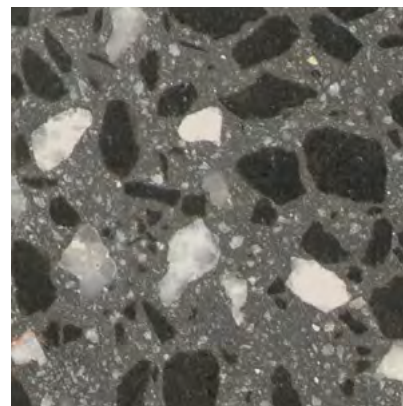
pepper 455



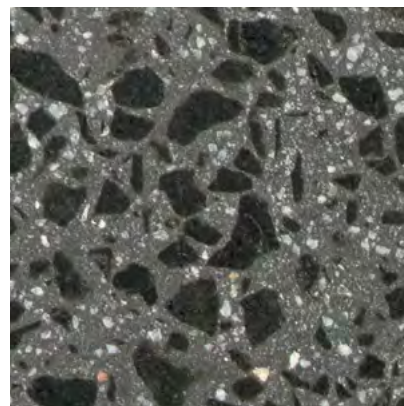
mars 453



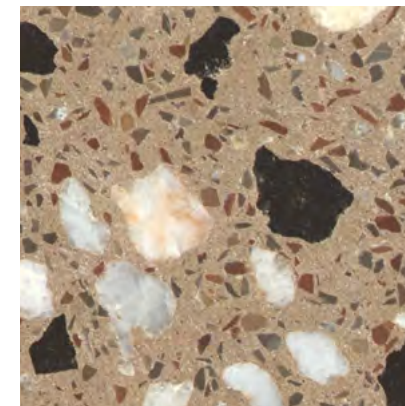
stardust 444



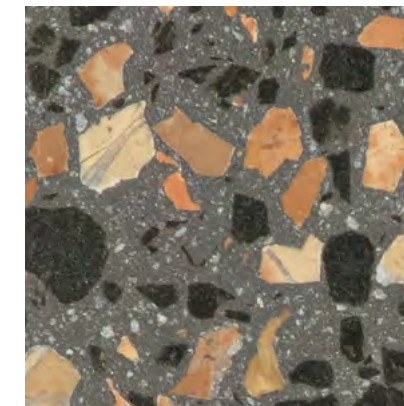
night 454



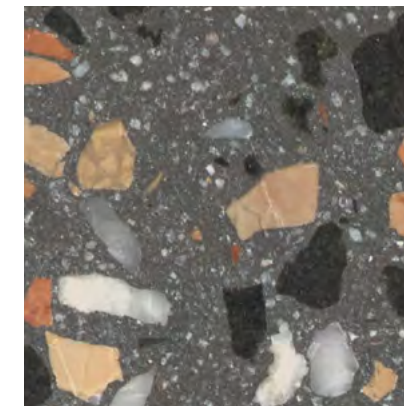
graphite 452



dune 442



dusk 449



song 446

MARMOCIM®
REVOLUTION



summer 450 M



dusk 449 M

MARMOCIM®



cream 408 M

CEMENTBRICK

CB 30





MARMOCIM®
REVOLUTION



song 446 S



dune 442 S



winter 459 S

CONCRESTRIP

CS 28



MARMOCIM®
REVOLUTION



mars 453 S



contrast 456 M

MARMOBRICK



MB S 410



MARMOCIM®
REVOLUTION



tale 448 GR



tale 448 M

RISCADO PLUS

RCP 22



MARMOCIM®
REVOLUTION



white 445 N



stardust 444 N



MARMOCIM®
REVOLUTION



graphite 452 N

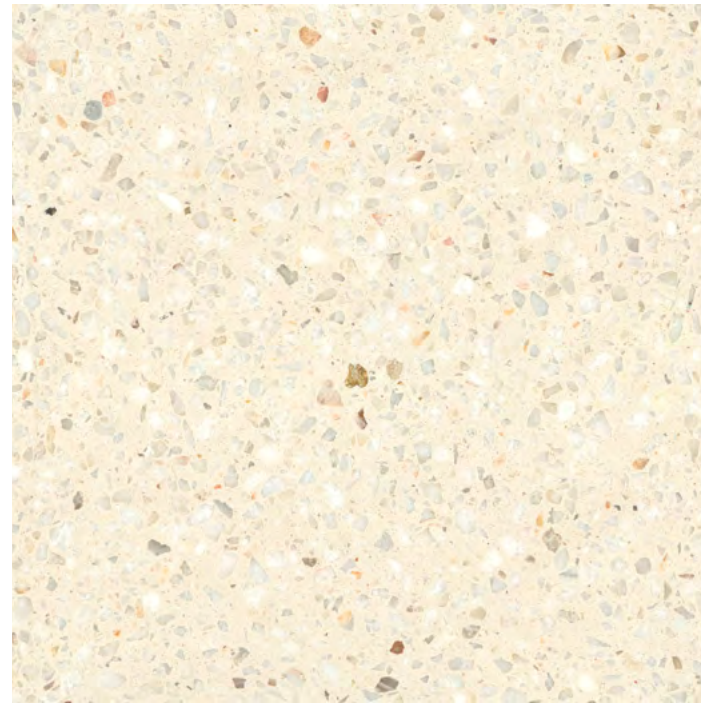
HEXA

HX 27

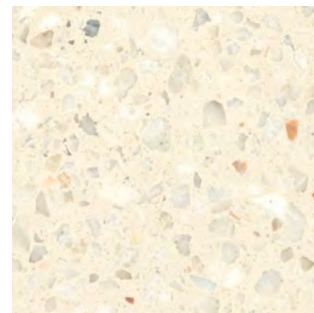


winter 459

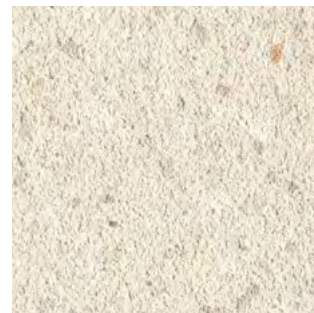
410 x 410 x 18mm



S 459

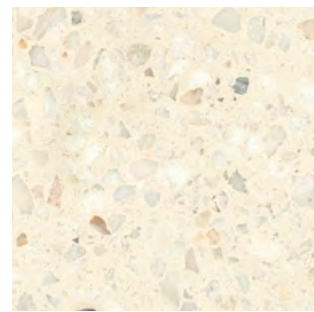


M 459



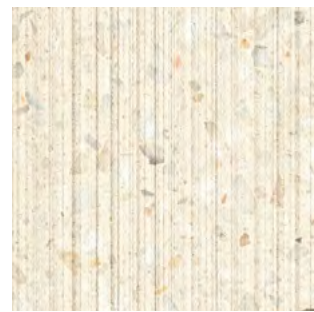
GR 459

R13



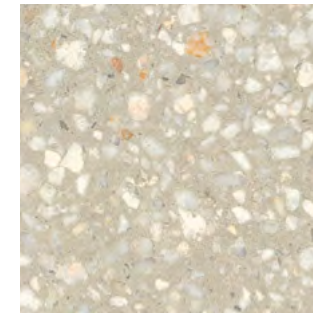
N 459

R10



A 459

R13

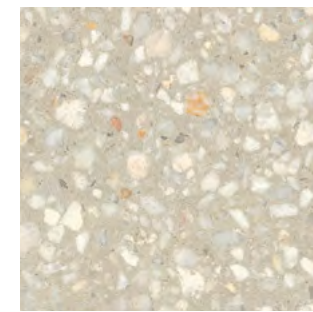


M 451



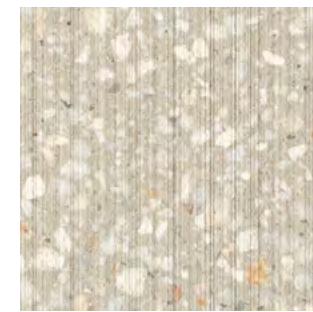
GR 451

R13



N 451

R10



A 451

R13



S 451

451 platinum

410 x 410 x 18mm

contrast 456

410 x 410 x 18mm



S 456

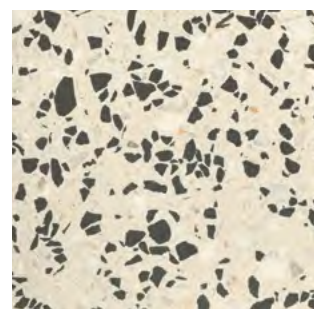


M 456



GR 456

R13



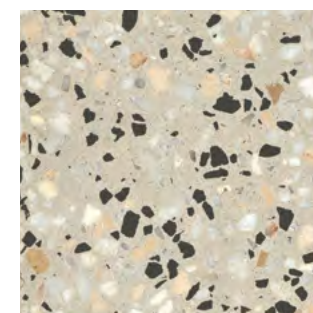
N 456

R10

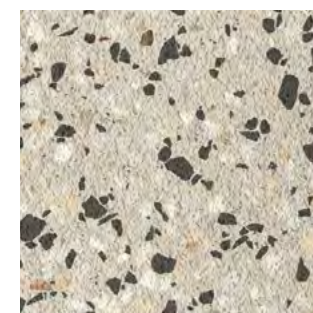


A 456

R13

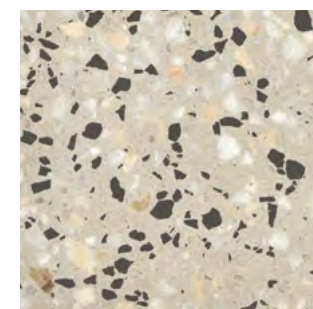


M 443



GR 443

R13



N 443

R10



A 443

R13



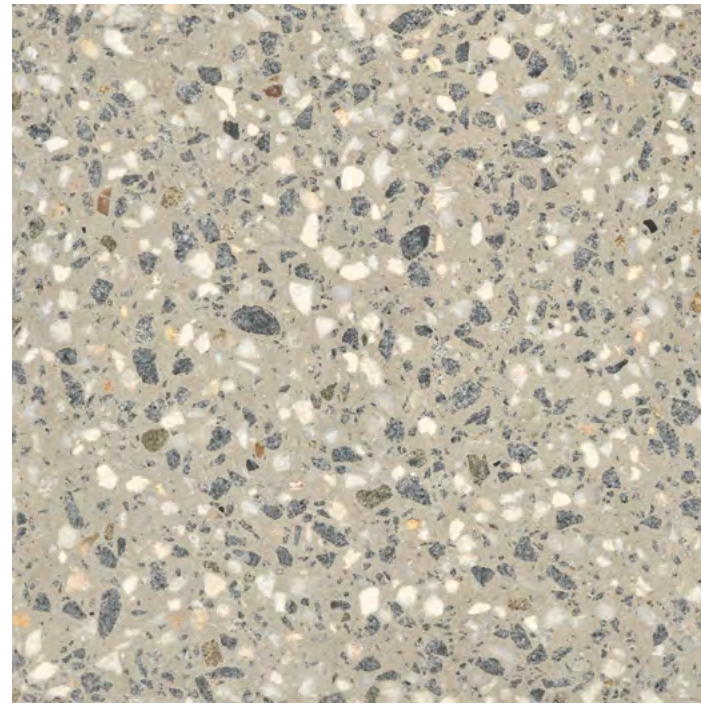
S 443

443 dawn

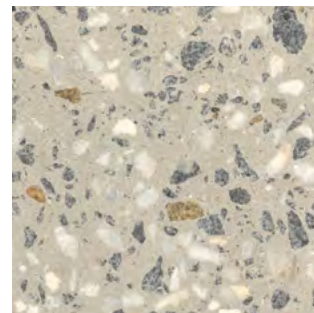
410 x 410 x 18mm

silver 457

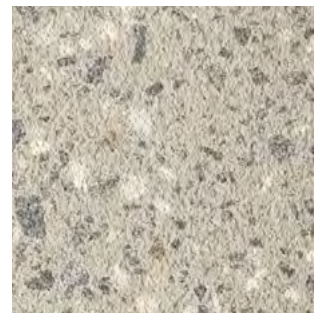
410 x 410 x 18mm



S 457

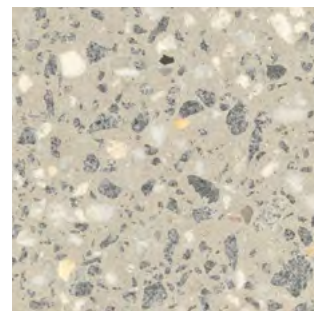


M 457



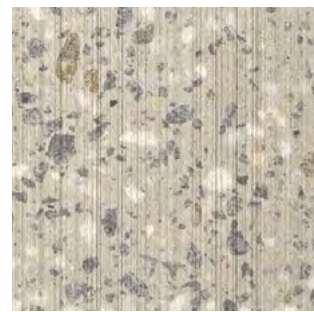
GR 457

R13



N 457

R10



A 457

R13



M 447



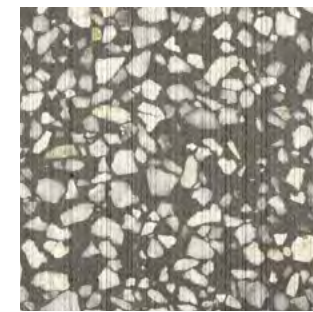
GR 447

R13



N 447

R10



A 447

R13



S 447

void 458

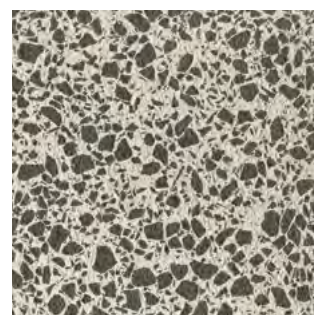
410 x 410 x 18mm



S 458



M 458



GR 458

R13



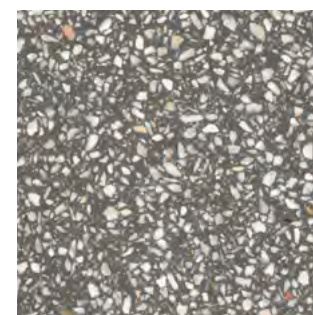
N 458

R10



A 458

R13

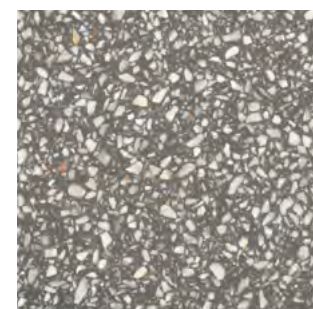


M 444



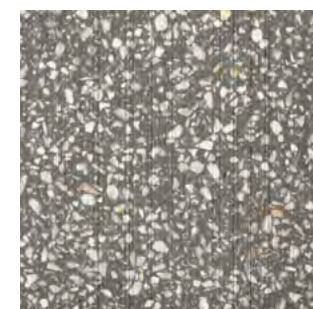
GR 444

R13



N 444

R10



A 444

R13



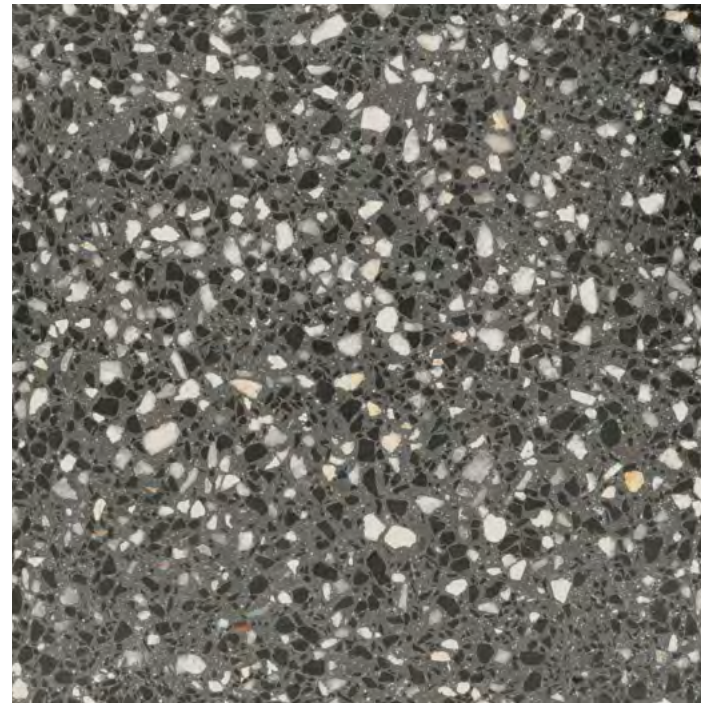
S 444

444 stardust

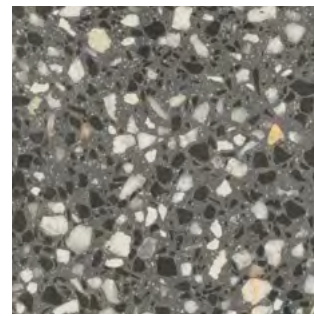
410 x 410 x 18mm

night 454

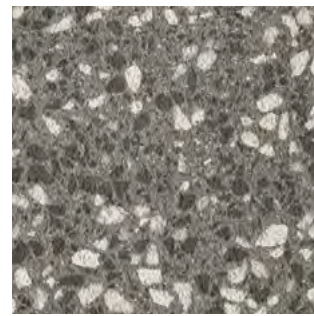
410 x 410 x 18mm



S 454

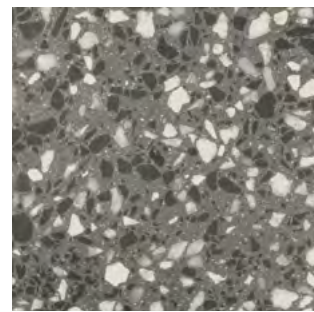


M 454



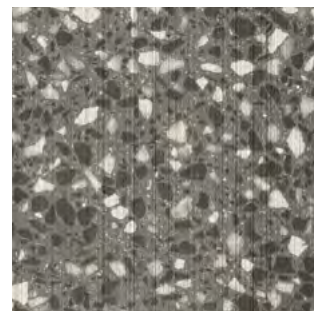
GR 454

R13



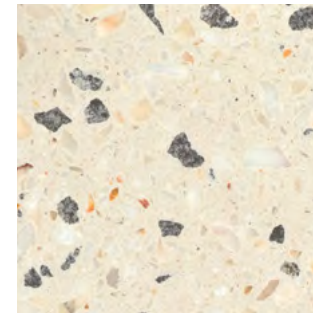
N 454

R10



A 454

R13

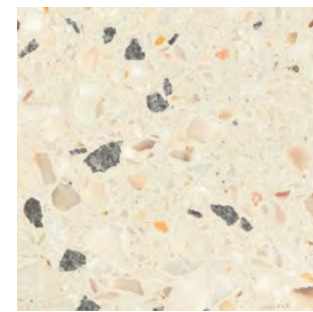


M 445



GR 445

R13



N 445

R10



A 445

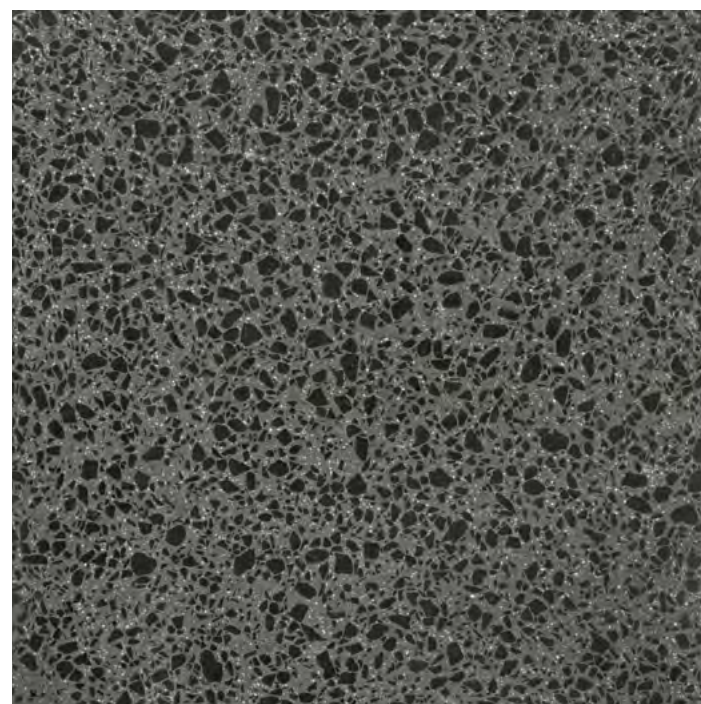
R13



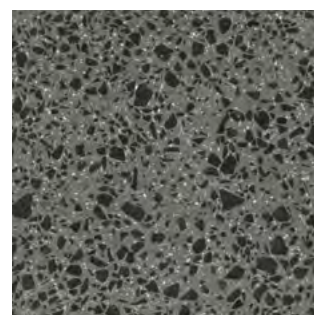
S 445

graphite 452

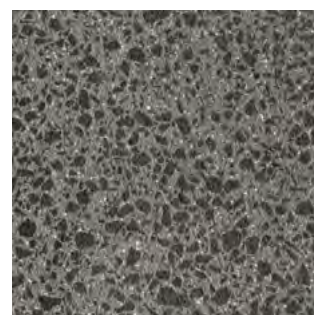
410 x 410 x 18mm



S 452

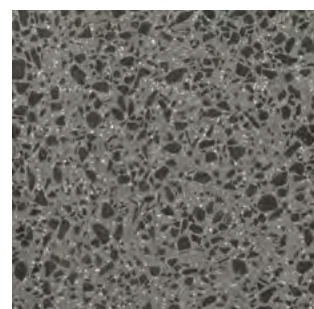


M 452



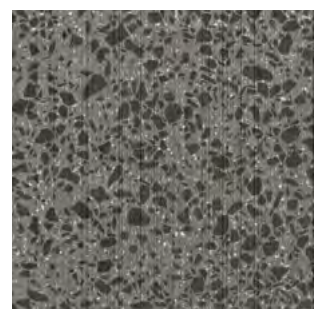
GR 452

R13



N 452

R10

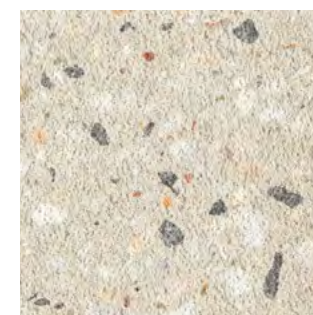


A 452

R13

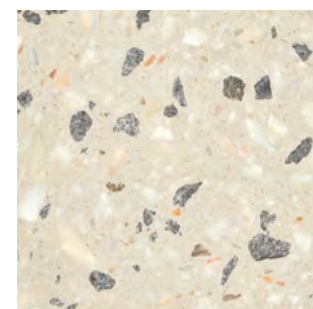


M 440



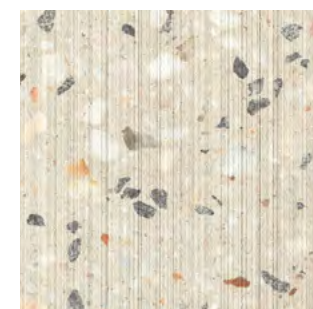
GR 440

R13



N 440

R10



A 440

R13



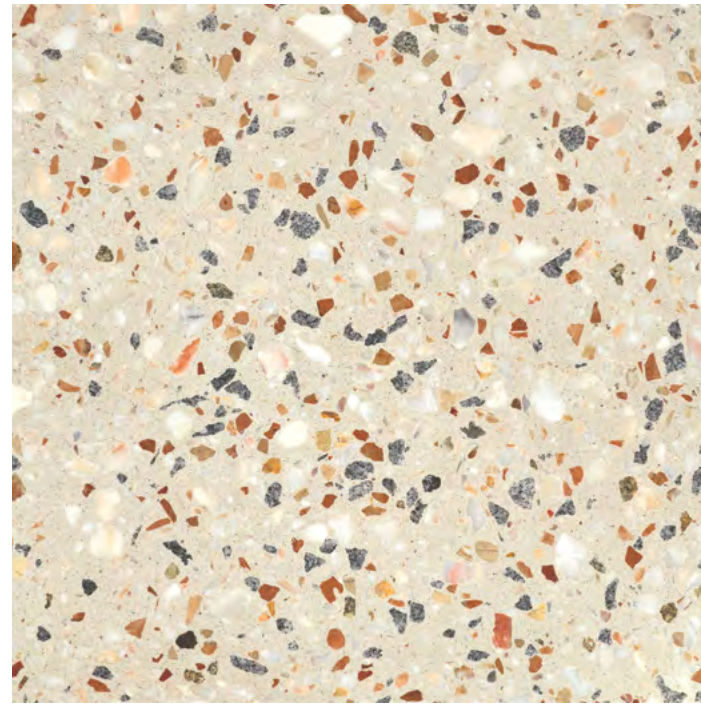
S 440

440 ivory

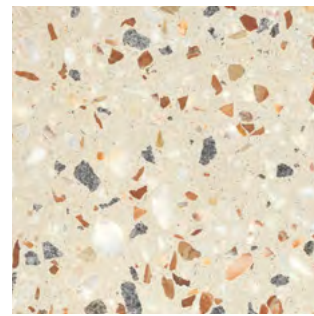
410 x 410 x 18mm

memory 441

410 x 410 x 18mm



S 441

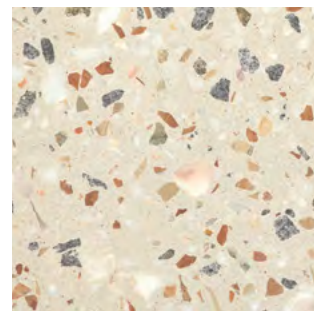


M 441



GR 441

R13



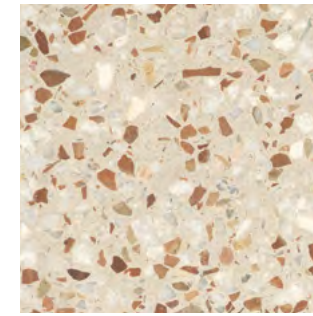
N 441

R10

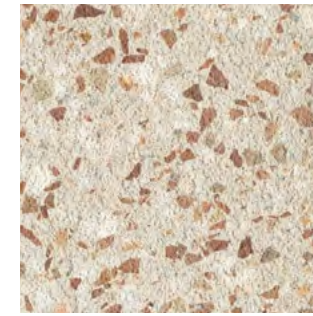


A 441

R13

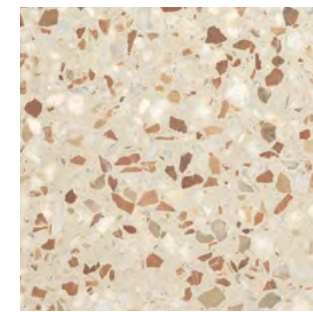


M 450



GR 450

R13



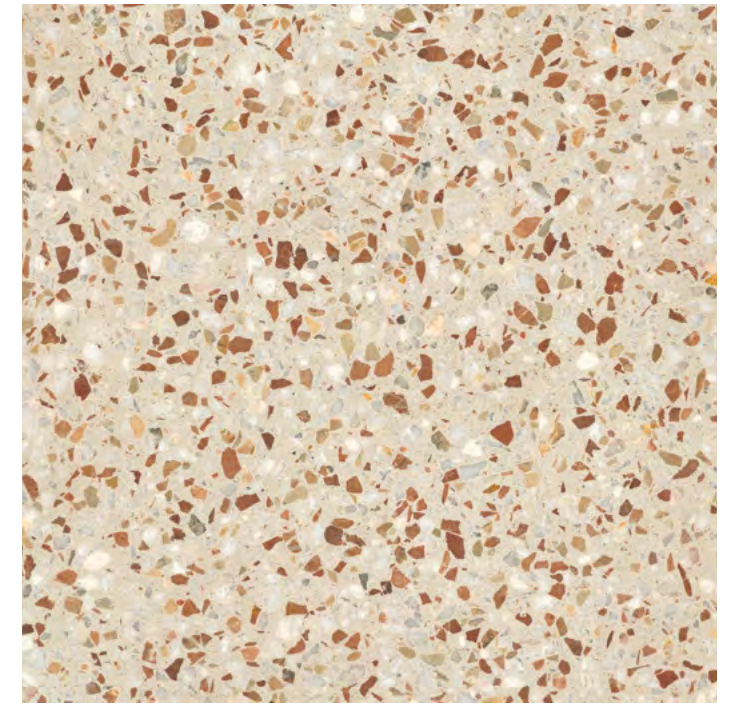
N 450

R10



A 450

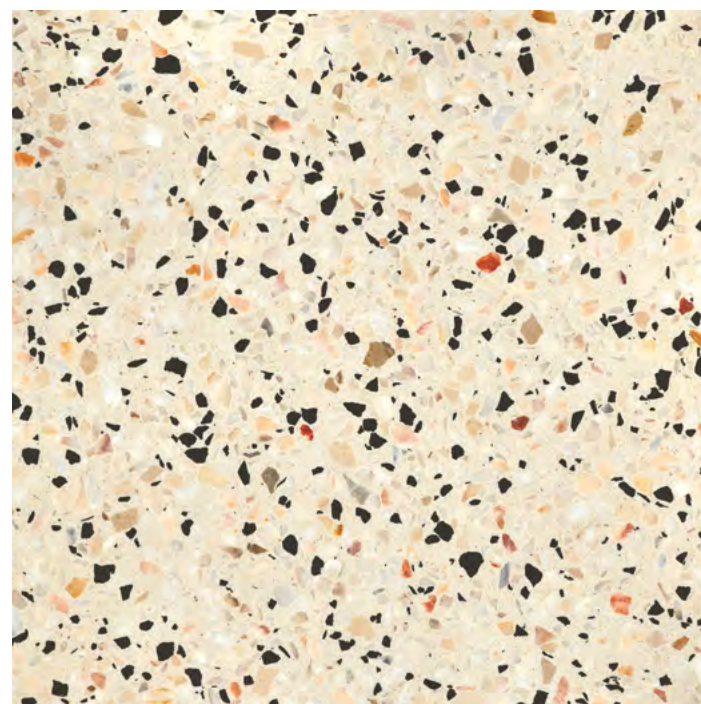
R13



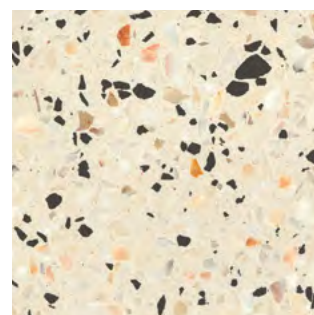
S 450

tale 448

410 x 410 x 18mm



S 448



M 448



GR 448

R13



N 448

R10



A 448

R13



M 455



GR 455

R13



N 455

R10



A 455

R13



S 455

450 summer

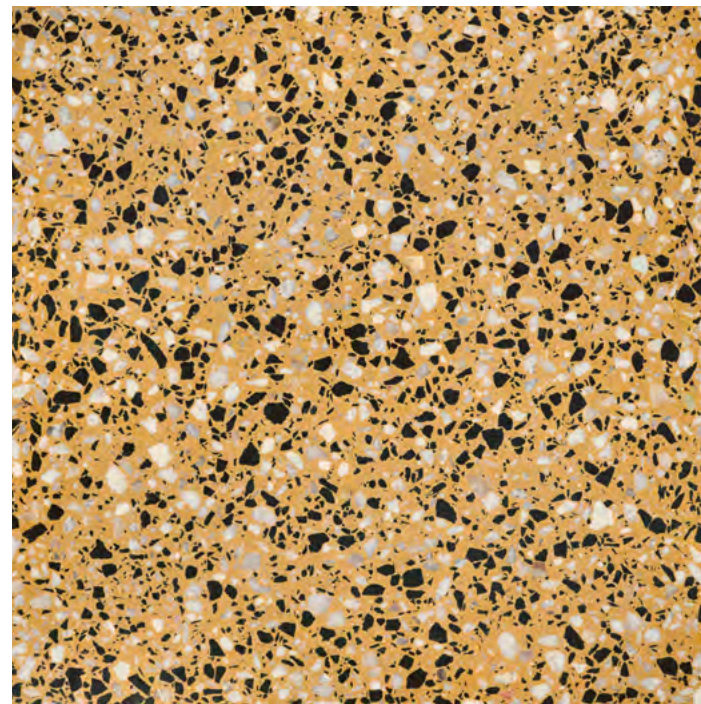
410 x 410 x 18mm

455 pepper

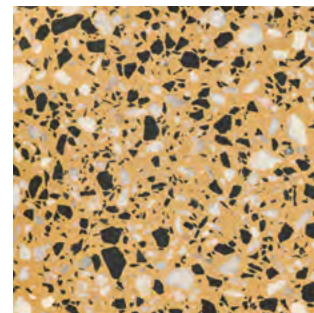
410 x 410 x 18mm

mars 453

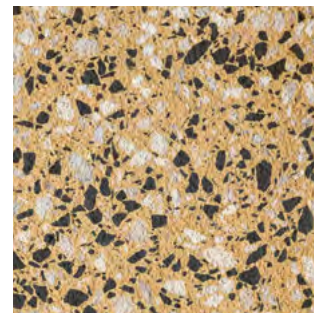
410 x 410 x 18mm



S 453

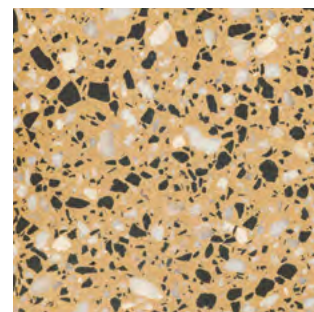


M 453



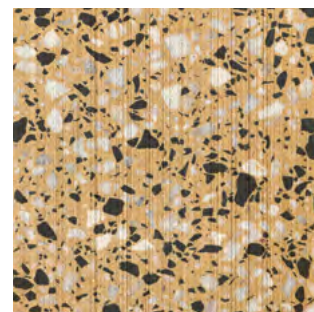
GR 453

R13



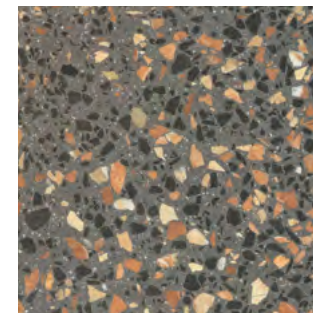
N 453

R10

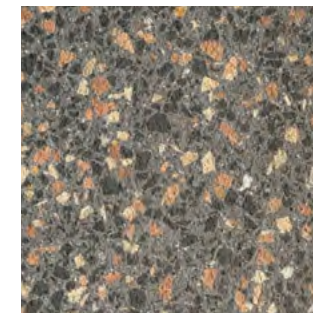


A 453

R13

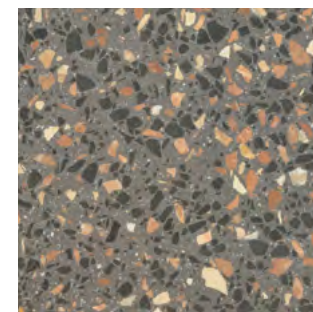


M 449



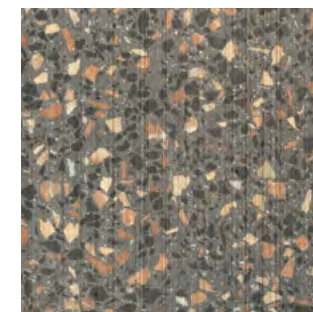
GR 449

R13



N 449

R10



A 449

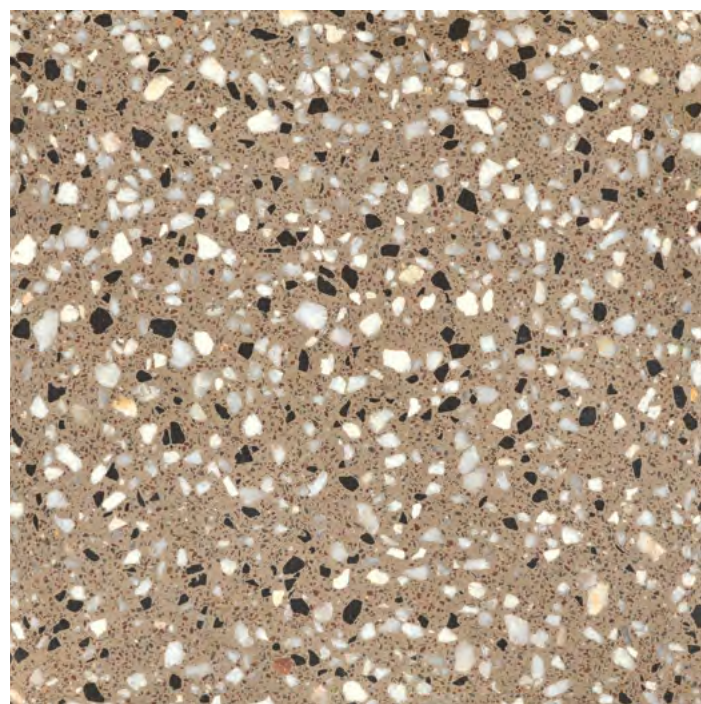
R13



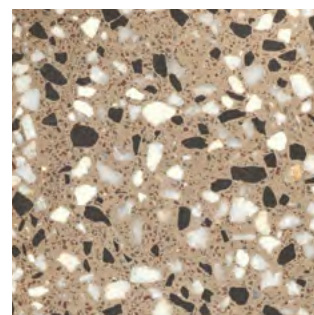
S 449

dune 442

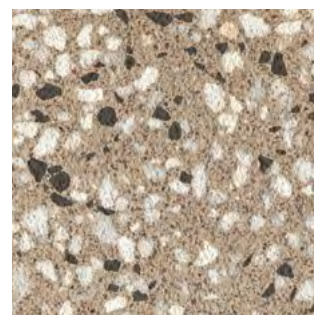
410 x 410 x 18mm



S 442

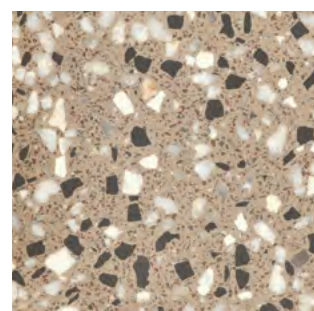


M 442



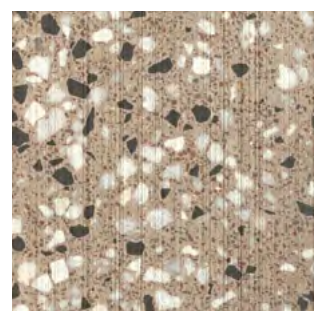
GR 442

R13



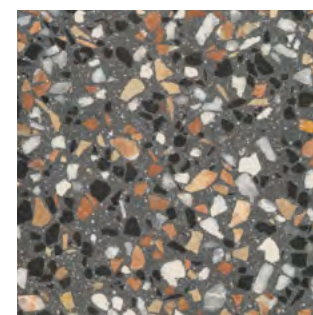
N 442

R10

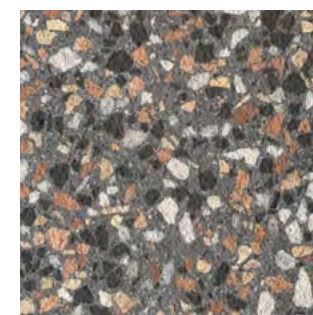


A 442

R13

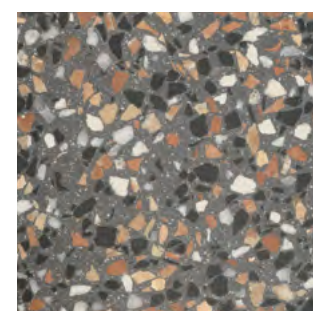


M 446



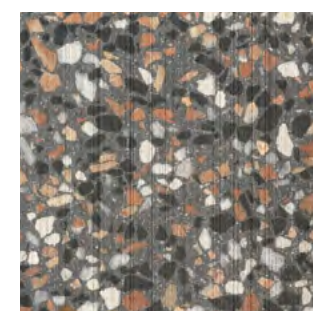
GR 446

R13



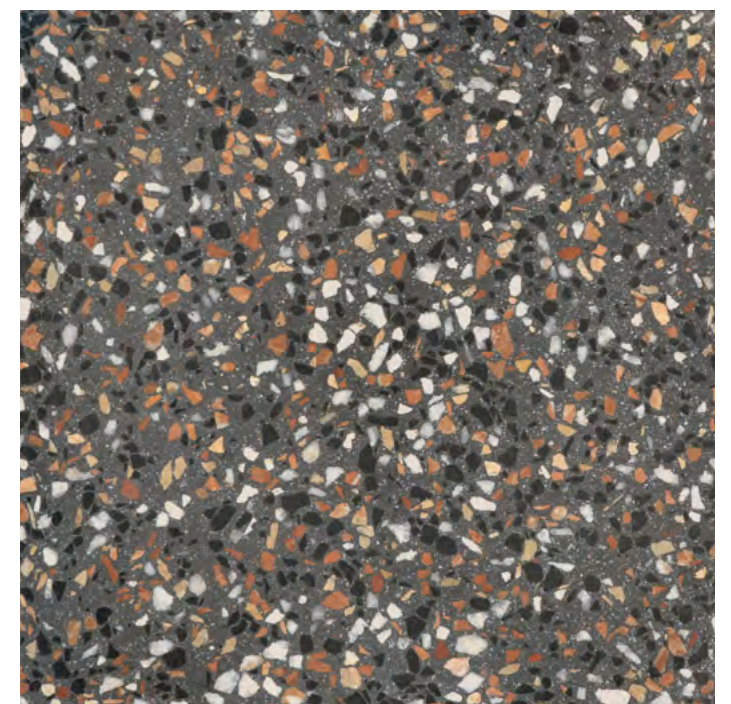
N 446

R10



A 446

R13



S 446

449 dusk

410 x 410 x 18mm

446 song

410 x 410 x 18mm

grass 422

snack 436

volcanic 413

MARMOCIM®

**reinterpetar a ancestralidade
de maneira exclusiva**

**reinterpret ancestry
in an exclusive way**

**réinterpréter l'ancienneté
de façon exclusive**

**Tradition auf moderne Art und
Weise interpretiert**

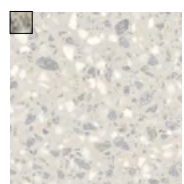
Marmocim reinterpreta as tradições ancestrais com uma coleção de produtos contemporâneos, Art Déco, vintage ou pós-modernos, apresentando 23 cores elegantes e fascinantes em 5 acabamentos únicos: polido, natural, amaciado, bujardado e anti-derrapante.

Marmocim reinterprets ancestral traditions with a collection of contemporary, Art Deco, vintage or postmodern products, featuring 23 elegant and fascinating colors in 5 unique finishes: polished, natural, honed, hammered and anti-slip.

Marmocim réinterprète les traditions ancestrales avec une collection de produits contemporains, Art Déco, vintage ou post-moderne, présentant 23 coloris élégants et fascinants en 5 finitions uniques: poli, naturel, adouci, bouchardé et anti-dérapant.

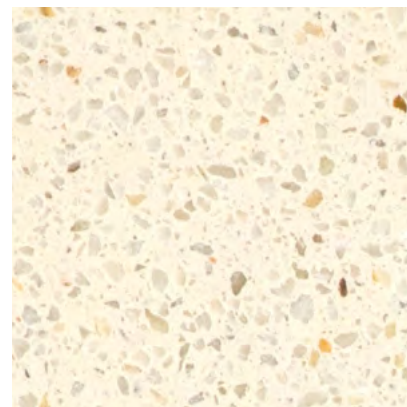
Marmocim interpretiert uralte Traditionen neu: mit einer Kollektion zeitgenössischer, Art Déco-, Vintage- bzw. postmoderner Modelle, die 23 elegante und faszinierende Farben und Körnungsgrößen in 5 einzigartigen Ausführungen bietet: poliert, naturbelassen, geschliffen, gehämmert und rutschfest.

classic

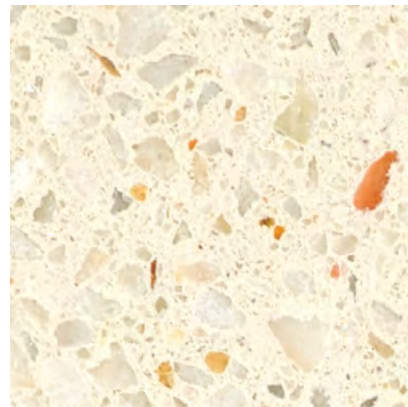


410 mm

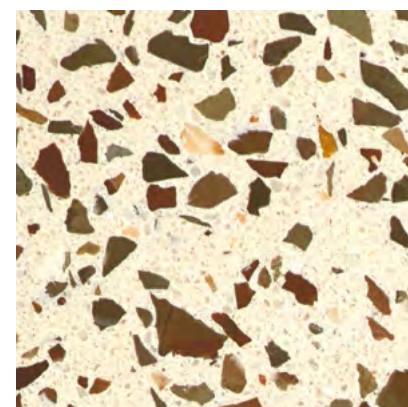
410 mm



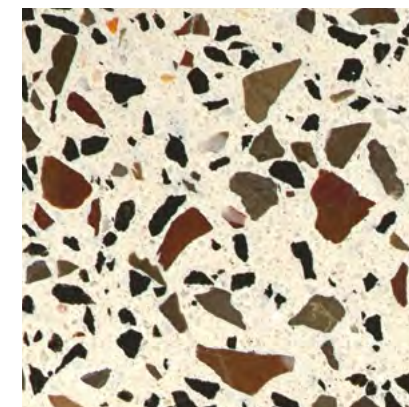
cream 408



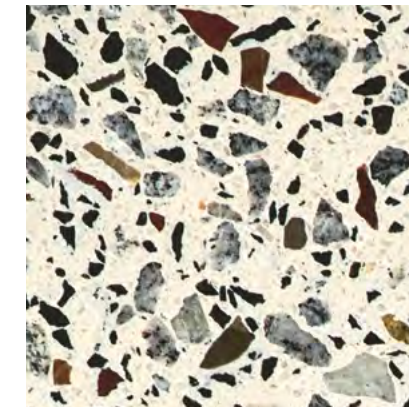
beige 425



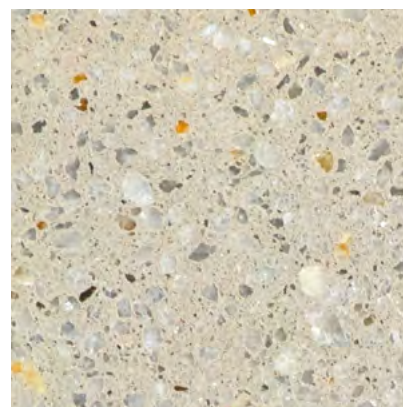
desert 434



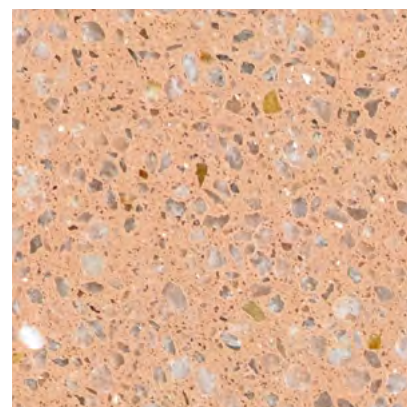
spice 430



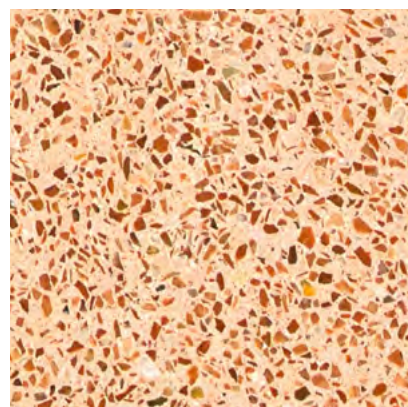
snack 436



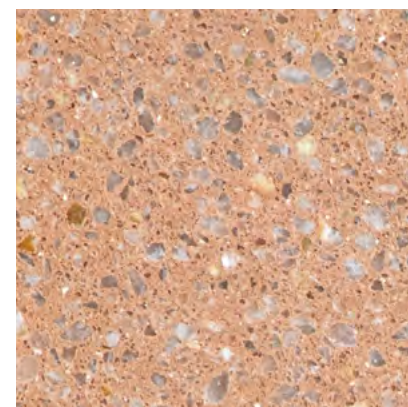
grey 403



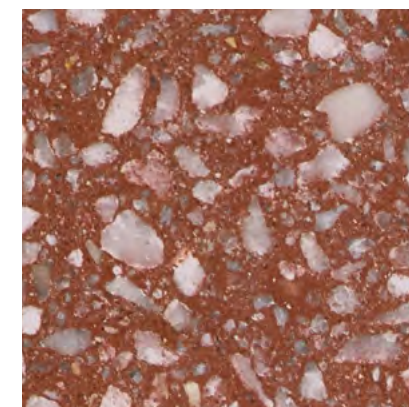
brick 428



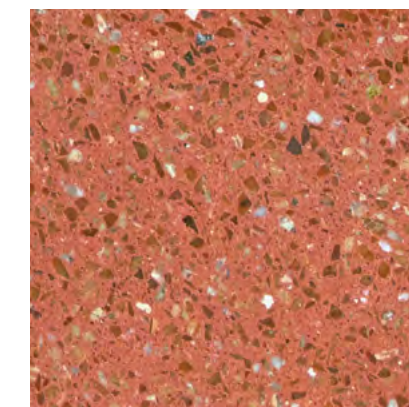
lava 401



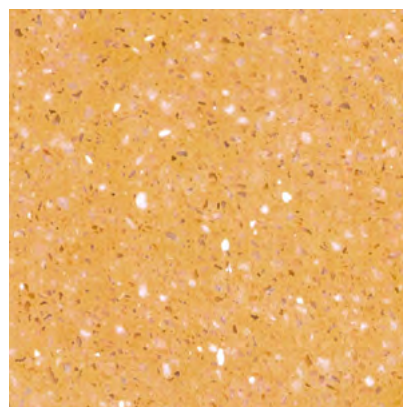
hill 429



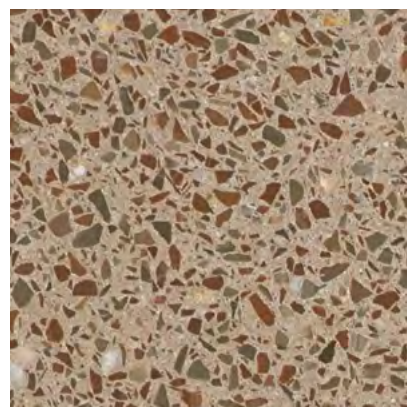
gem 424



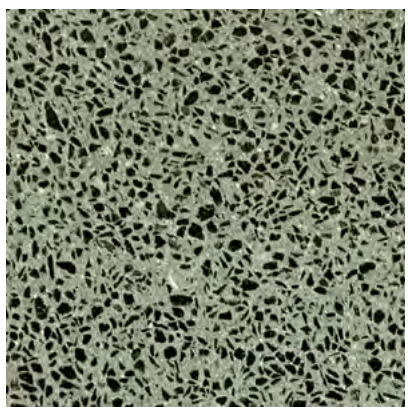
red 411



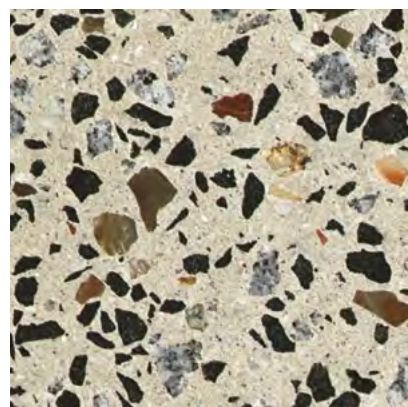
yellow 410



earth 415



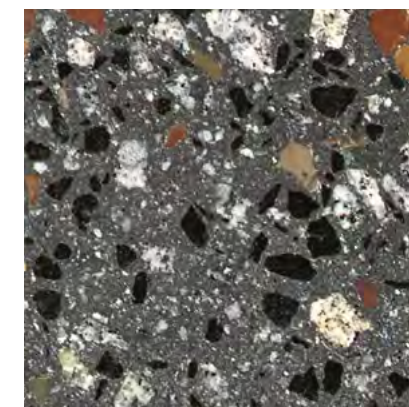
grass 422



precious 432



salt 426



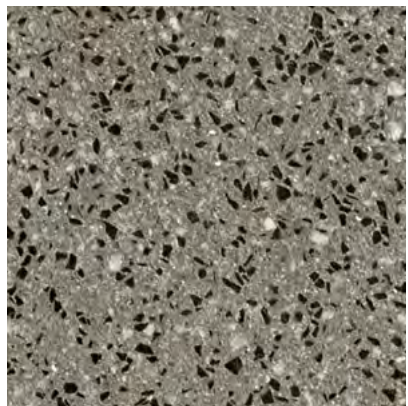
chic 433



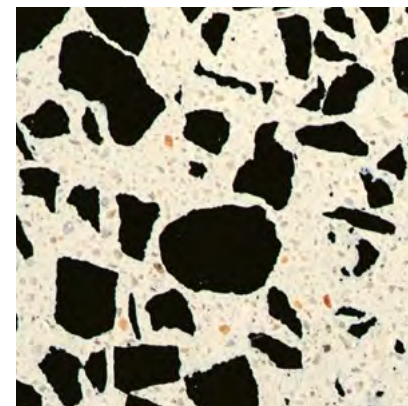
rock 417



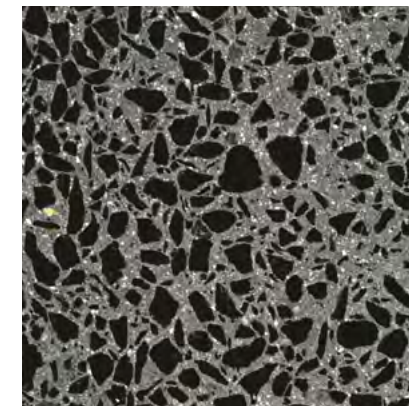
cave 423



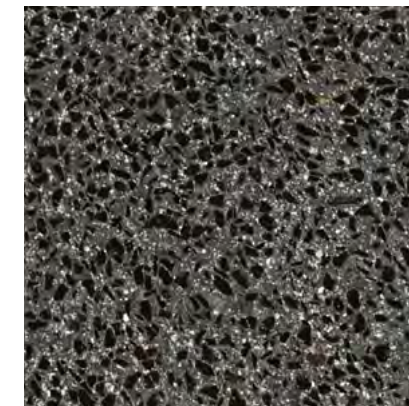
volcanic 413



mono 435



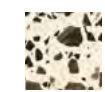
shadow 427



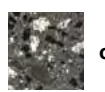
black 405



MARMOCIM®



spice 430 S



chic 433 S



MARMOCIM®



brick 428 GR



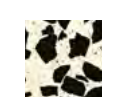
hill 429 GR

SIENA

SN 10



MARMOCIM®



mono 435 S



shadow 427 S



MARMOCIM®



earth 415 N



earth 415 M



MARMOCIM®



grey 403 M

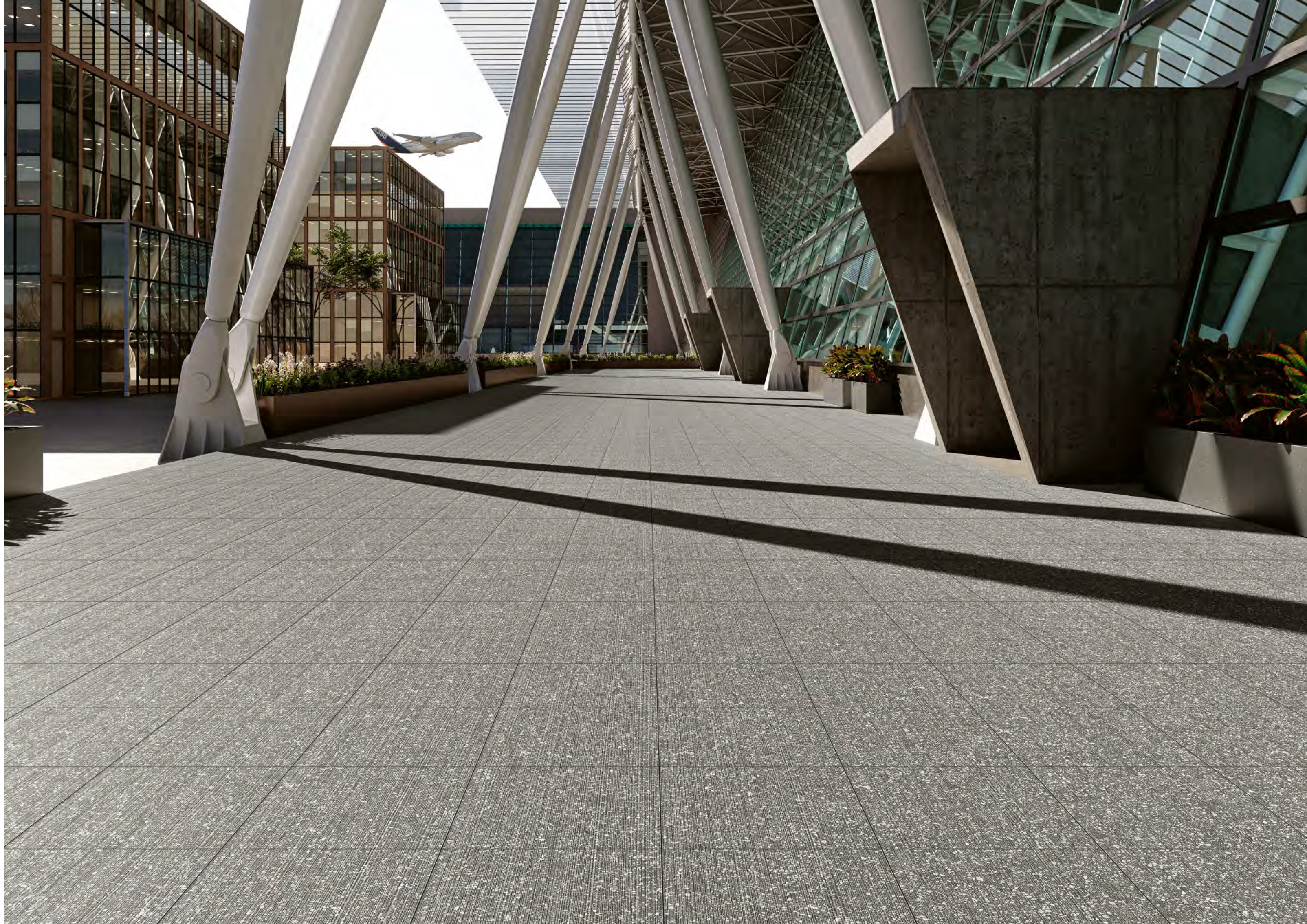


snack 436 M

HANDO

H 30 GR





cream 408

410 x 410 x 18mm



S 408

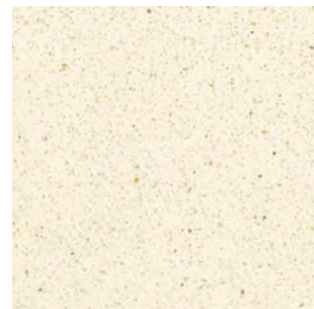


M 408



GR 408

R13



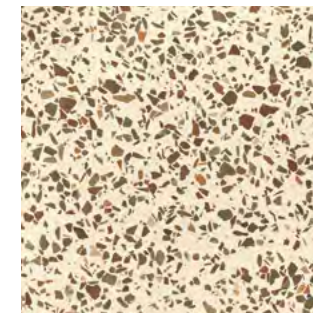
N 408

R10



A 408

R13

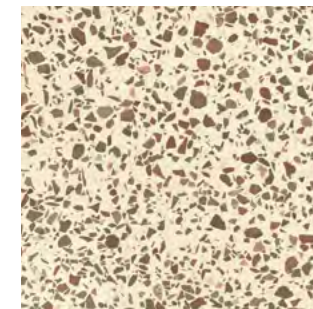


M 434



GR 434

R13



N 434

R10



A 434

R13



S 434

434 desert

410 x 410 x 18mm

beige 425

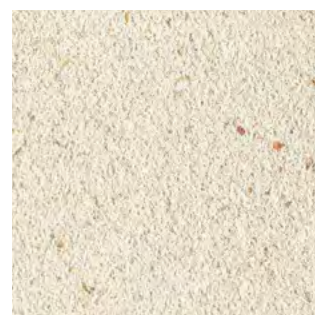
410 x 410 x 18mm



S 425



M 425



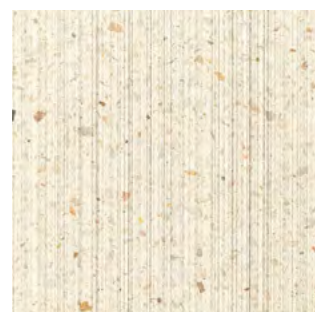
GR 425

R13



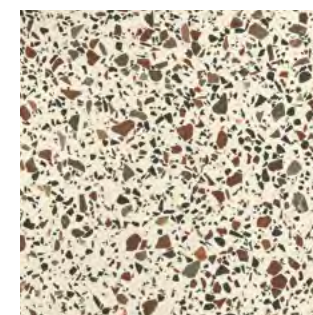
N 425

R10



A 425

R13

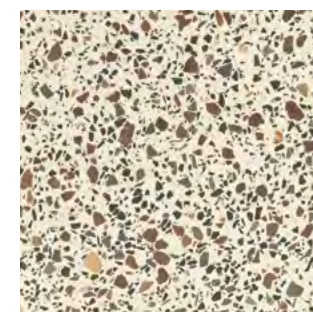


M 430



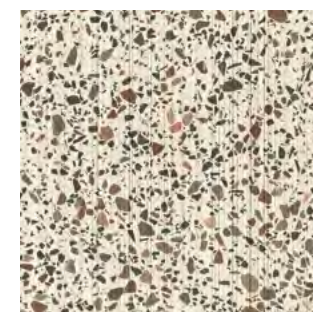
GR 430

R13



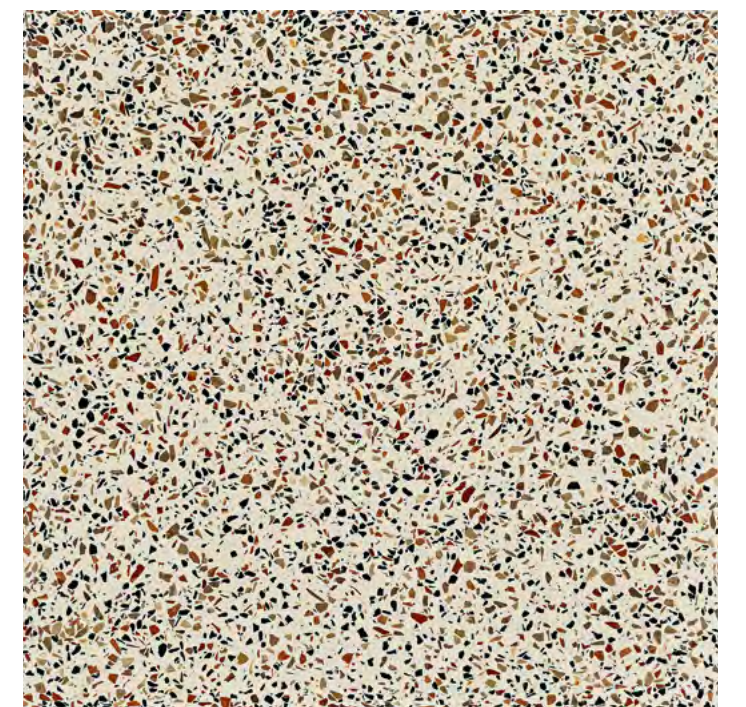
N 430

R10



A 430

R13



S 430

430 spice

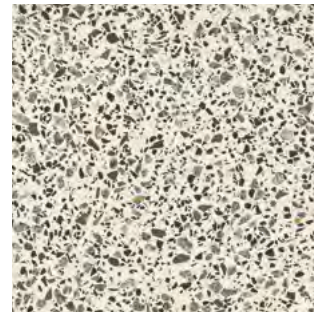
410 x 410 x 18mm

snack 436

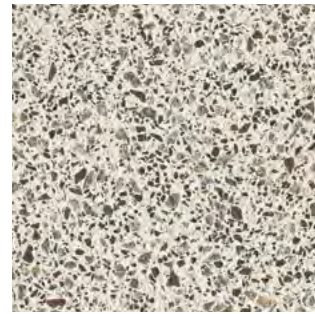
410 x 410 x 18mm



S 436

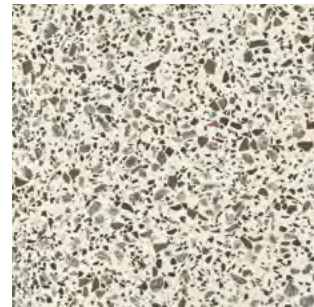


M 436



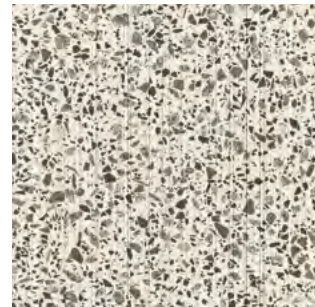
GR 436

R13



N 436

R10



A 436

R13



M 428



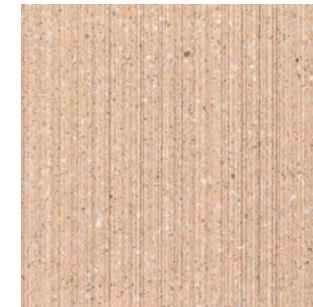
GR 428

R13



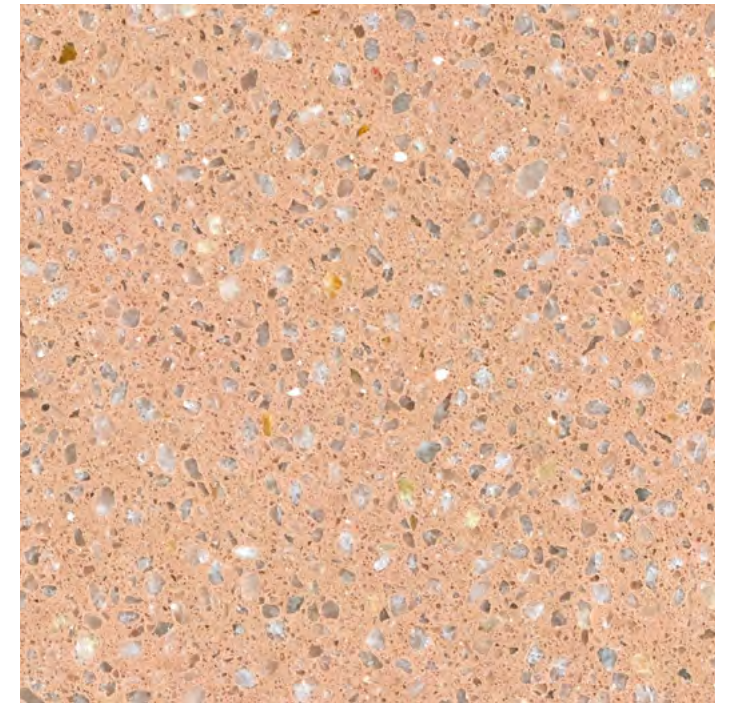
N 428

R10



A 428

R13



S 428

428 brick

410 x 410 x 18mm

grey 403

410 x 410 x 18mm



S 403



M 403



GR 403

R13



N 403

R10



A 403

R13



M 401



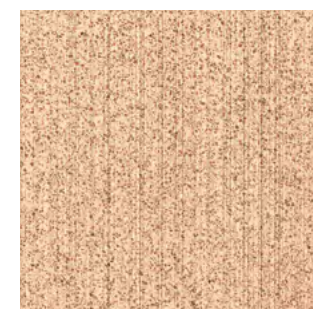
GR 401

R13



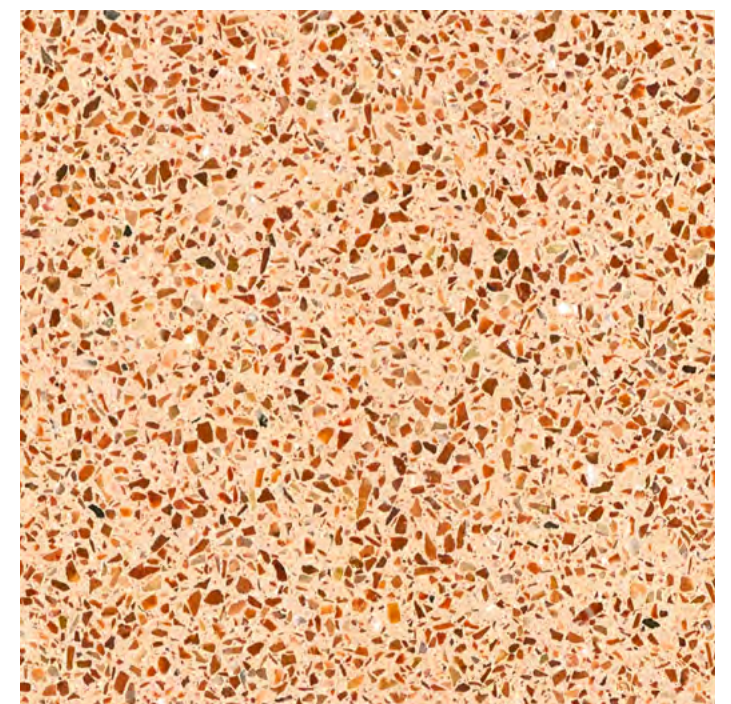
N 401

R10



A 401

R13



S 401

401 lava

410 x 410 x 18mm

hill 429

410 x 410 x 18mm

60



S 429



M 429



GR 429

R13



N 429

R10



A 429

R13

411 red

410 x 410 x 18mm

61



M 411



GR 411

R13



S 411



N 411

R10



A 411

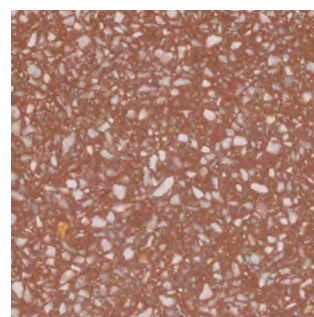
R13

gem 424

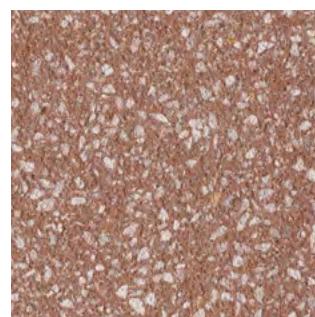
410 x 410 x 18mm



S 424

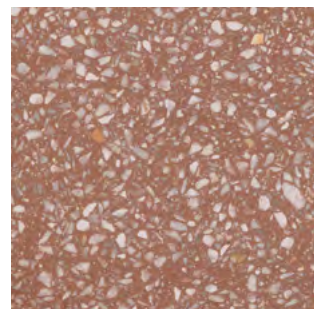


M 424



GR 424

R13



N 424

R10



A 424

R13

410 yellow

410 x 410 x 18mm

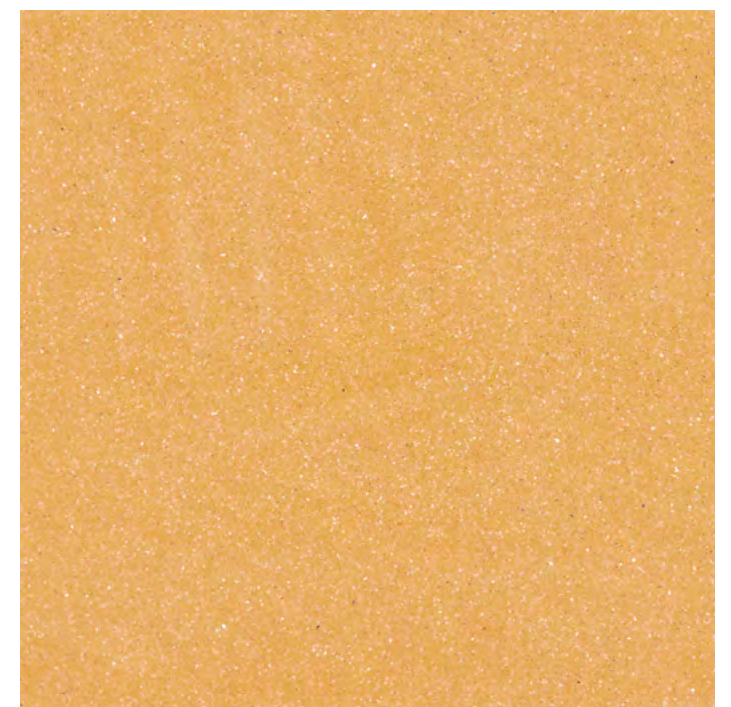


M 410



GR 410

R13

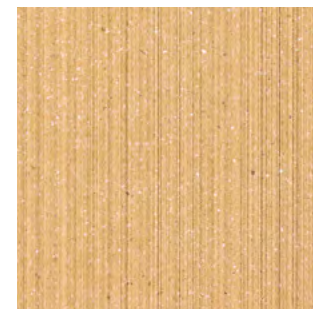


S 410



N 410

R10



A 410

R13

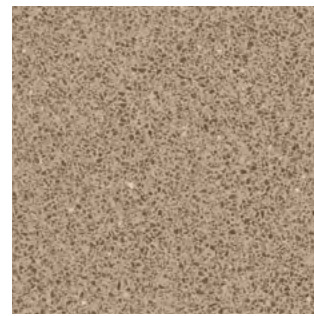
earth 415

410 x 410 x 18mm

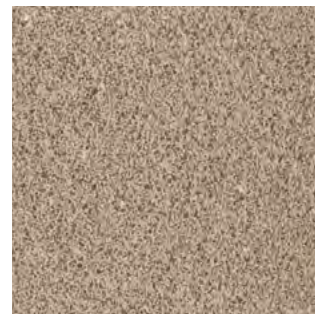
62



S 415



M 415



GR 415

R13



N 415

R10

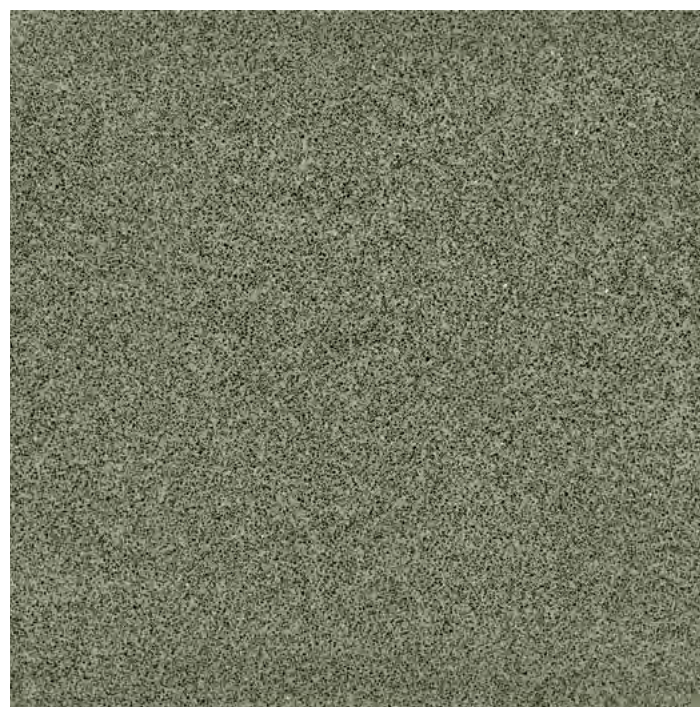


A 415

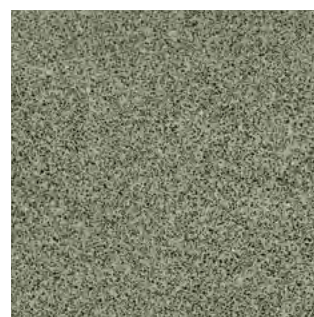
R13

grass 422

410 x 410 x 18mm



S 422

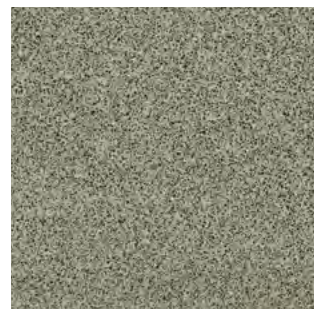


M 422



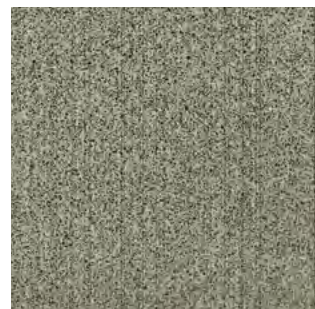
GR 422

R13



N 422

R10



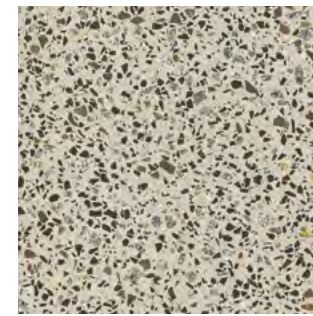
A 422

R13

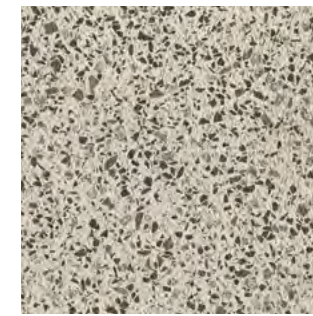
432 precious

410 x 410 x 18mm

63

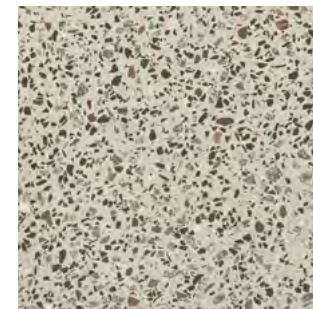


M 432



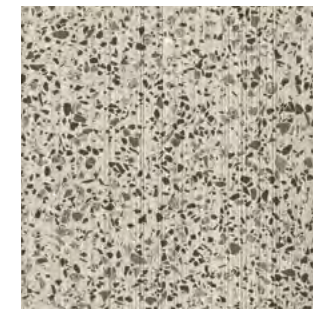
GR 432

R13



N 432

R10



A 432

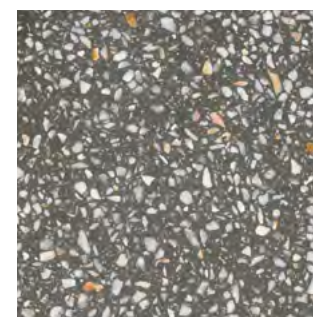
R13



S 432

426 salt

410 x 410 x 18mm

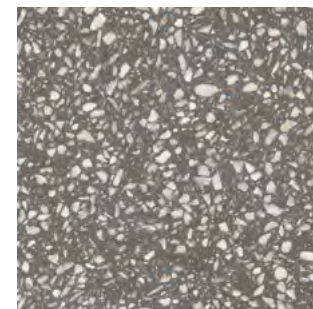


M 426



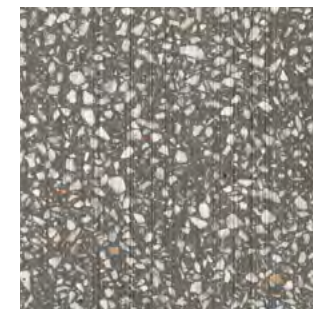
GR 426

R13



N 426

R10



A 426

R13



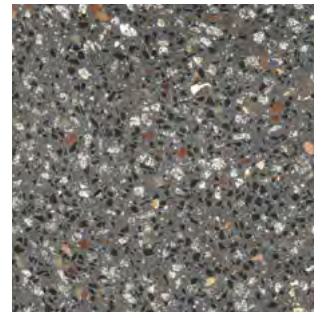
S 426

chic 433

410 x 410 x 18mm



S 433

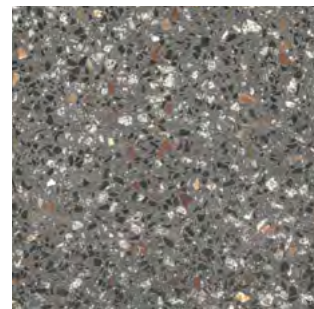


M 433



GR 433

R13



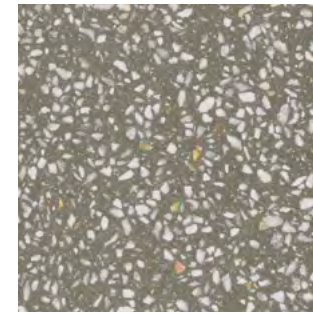
N 433

R10

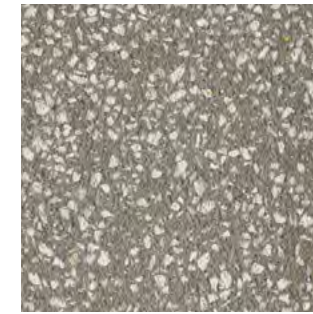


A 433

R13

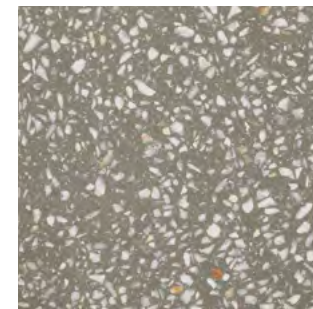


M 423



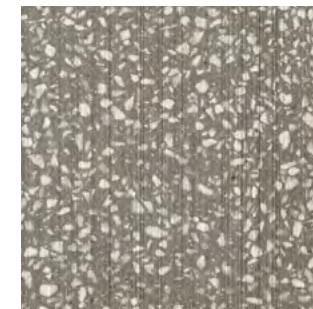
GR 423

R13



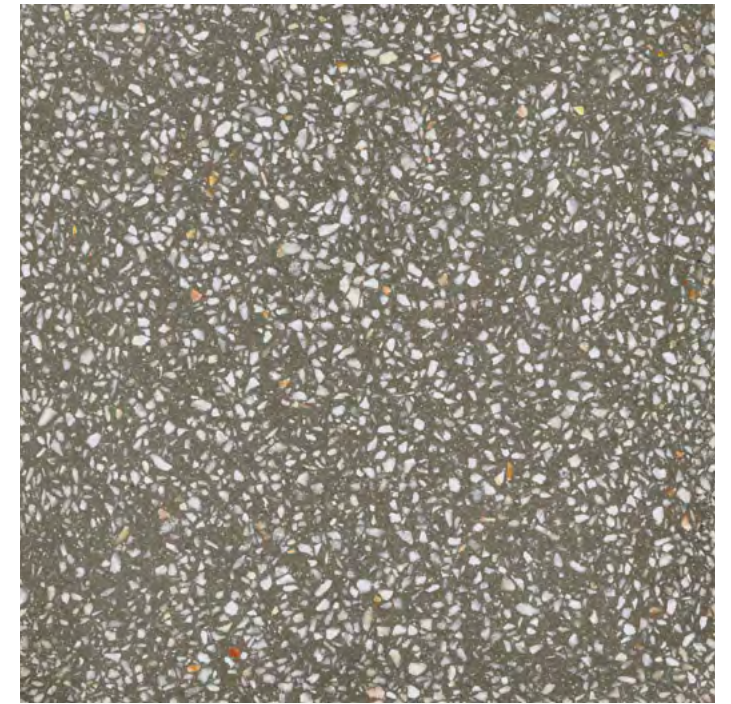
N 423

R10



A 423

R13



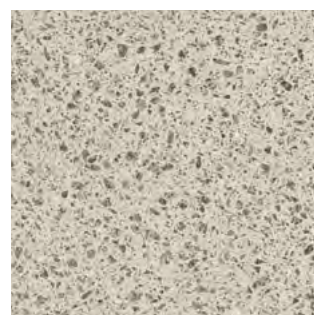
S 423

rock 417

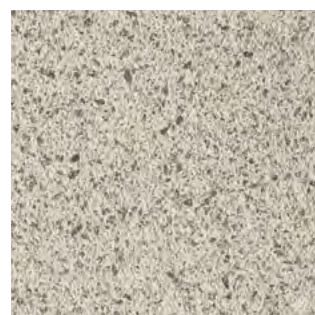
410 x 410 x 18mm



S 417

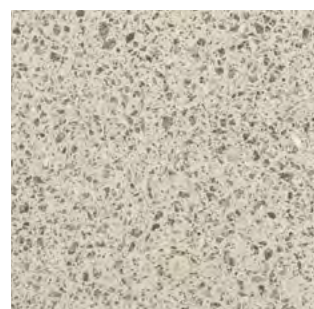


M 417



GR 417

R13



N 417

R10



A 417

R13



M 413



GR 413

R13



N 413

R10



A 413

R13



S 413

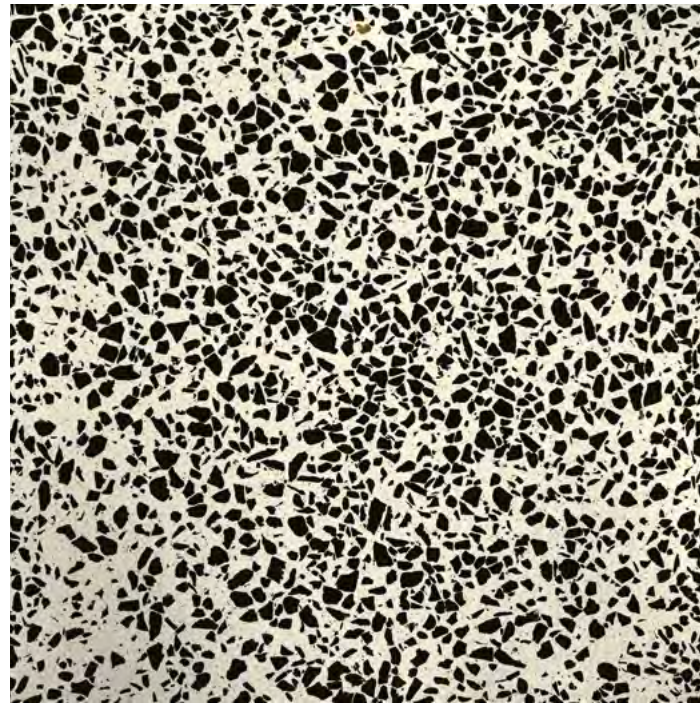
423 cave

410 x 410 x 18mm

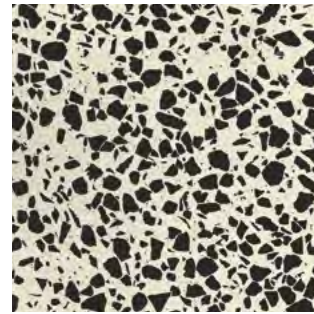
410 x 410 x 18mm

mono 435

410 x 410 x 18mm



S 435



M 435



GR 435

R13



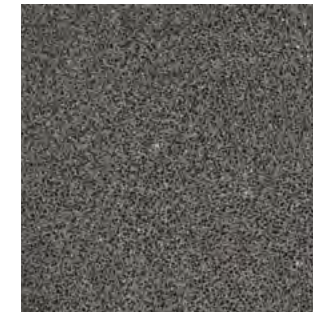
N 435

R10

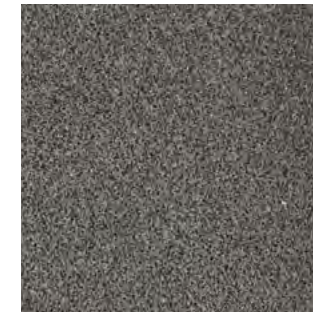


A 435

R13



M 405



GR 405

R13



N 405

R10



A 405

R13



S 405

405 black

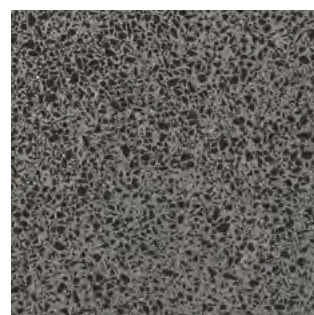
410 x 410 x 18mm

shadow 427

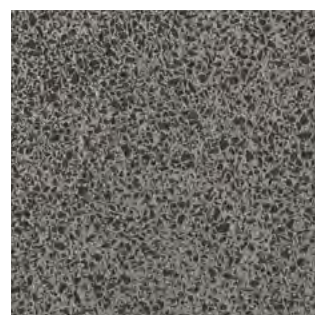
410 x 410 x 18mm



S 427

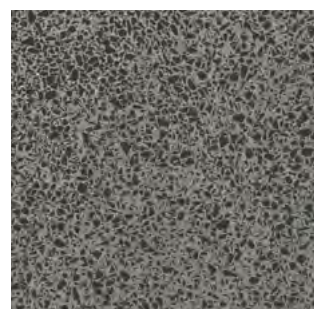


M 427



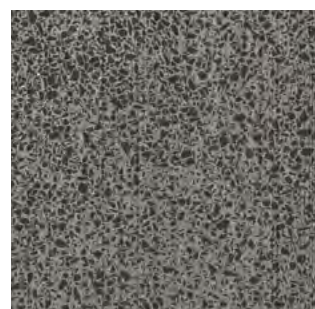
GR 427

R13



N 427

R10



A 427

R13

extras

extras | extras | extras

S polido | polished | poli | poliert

M amaciado | honed | aiguisé | geschliffen

N natural | natural | naturelle | natur



Degrau DS 410, com 3 rasgos
Step DS 410 with 3 grooves with or without bevel
Marche DS 410 avec 3 coupes, avec ou sans Biseauté
Stufenmodell DS 410, mit 3 Rillen und mit oder ohne abgeschrägter Kante



Degrau Marmocim DS 415 Biselado
Step DS 415 with bevel
Marche Marmocim DS 415 Biseauté
Stufenmodell DS 415 mit abgeschrägter Kante



Isolamento Térmico ITS 408
Thermal Insulation ITS 408
Isolation thermique ITS 408
Modell ITS 408 mit Wärmedämmung

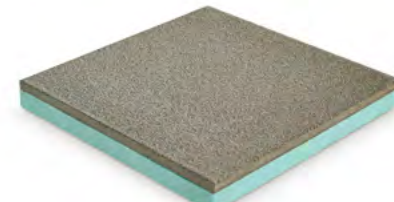


Braille | 410**
Pavimento para auxiliar cegos e amblíopes*
Pavement to aid the blind and visually impaired
Sol pour aider les aveugles et amblíopes
Bodenbelag für Blinde und Sehbehinderte

GR bujardado | hammered | boucharde | gehämmert



Degrau DGR 403 Biselado*
Step DGR 403, with bevel
Marche DGR 403 Biseauté
Stufenmodell DGR 403, mit abgeschrägter Kante



Isolamento Térmico ITGR 413*
Thermal Insulation ITGR 413
Isolation thermique ITGR 413
Modell ITGR 413 mit Wärmedämmung

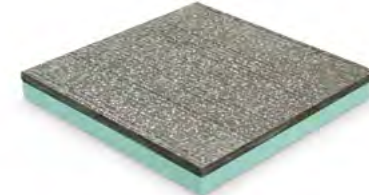
A antiderrapante | anti-skid | antidérapant | rutschfest



Degrau DA 403, com 3 rasgos*
Step DA 403 with 3 grooves with or without bevel
Marche DA 403 avec 3 coupes, avec ou sans Biseauté
Stufenmodell DA 403 mit 3 Rillen und mit oder ohne abgeschrägter Kante



Degrau Marmocim DA 413 Biselado*
Step Marmocim DA 413 with bevel
Marche Marmocim DA 413 Biseauté
Stufenmodell DA 413 mit abgeschrägter Kante



Isolamento Térmico ITA 426*
Thermal Insulation ITA 426
Isolation thermique ITA 426
Modell ITA 426 mit Wärmedämmung



S rock 417
braille 410

Estações do Metro na Cidade do Panamá - LINHA 2
Stations de métro à Panamá - LIGNE 2
Metro stations in Panamá city - LINE 2
U-Bahnstationen in Panamá Stadt - LINIE 2

especificações técnicas

technical features | spécifications techniques | Technische Aspekte

S polido | polished | poli | poliert

M amaciado | honed | aiguisé | geschliffen

R13 GR bujardado | hammered | boucharde | gehämmert

R10 N natural | natural | naturelle | natur

R13 A antiderrapante | anti-skid | antidérapant | rutschfest

	dimensões dimensions Abmessungen	Kg peça kg / piece Kg pièce kg / Stück	palete pallet palette Palette
elementos planos flat elements éléments plans flache stücke	410 x 410 x 18mm 200 x 200 x 18 mm *	7,3 // 1,75 Kg	30 m² 1300 Kg
rodapé skirting plinthe sockelleisten	410 x 70 x 18mm	-	-

<p>Marcação CE CE Marking Marquage CE CE-Kennzeichen</p> <p>EN 1339</p>	<p>*200 x 200 x 18 mm aresta viva</p> <p>*200 x 200 x 18 mm Sharp edge</p> <p>*200 x 200 x 18 mm Arête vive</p> <p>*200 x 200 x 18 mm Scharfe Kanten</p>	<p>Aplicação em fachadas disponível em todos os modelos.</p> <p>Application on façades available for all models</p> <p>Application sur les façades disponible dans tous les modèles</p> <p>Alle Modelle können auch als Wandmodelle verlegt werden</p>

CORES

Estes produtos são fabricados a partir de granulados de pedras naturais que podem, como a própria pedra, APRESENTAR LIGEIRAS VARIAÇÕES DE TONALIDADES E NUANCES DE CORES em função do seu aprovisionamento.

Podem ocorrer pequenas variações na granulometria e tons de cor dos produtos devido às características dos materiais e à reprodução fotográfica em catálogos e outros materiais impressos ou eletrônicos.

COLOURS

These tiles are made from natural granulated stones and therefore VARIATIONS IN TONE AND COLOUR SHADES MAY OCCUR, as stone is a natural material.

Slight variations in the granulometry and colour tones of the products may occur due to the characteristics of the materials and the photographic reproduction in catalogues and other printed or electronic material.

COULEURS

Ces pavements sont fabriqués à partir des granulats de pierres naturelles qui peuvent, comme la pierre elle-même, PRÉSENTER DE LÉGÈRES VARIATIONS DE TONALITÉS ET NUANCES DE COULEURS en fonction de l'approvisionnement.

De légères variations dans la granulométrie et les couleurs des produits peuvent survenir en raison des caractéristiques des matériaux et de la reproduction photographique dans le catalogue et autres documents imprimés ou électroniques.

FARBEN

Diese Fliesen werden aus natürlichen, granulierten Steinen hergestellt. Es können VARIATIONEN IN TON UND FARBEN auftreten da Stein ein natürliches Material ist.

Geringfügige Abweichungen in der Granulometrie und den Farbtönen der Produkte können aufgrund der Materialeigenschaften und der fotografischen Wiedergabe sowohl im Katalog als auch elektronischen Medien auftreten.

assentamento marmocim[®]

laying | pose du | verlegung

Suporte

surface preparation | support | untergrund

Para se atingir o melhor resultado possível, é necessário garantir que o suporte para a aplicação dos pavimentos ou revestimentos se encontra livre de resíduos, fissuras e poeiras. Também é recomendável verificar a uniformidade do suporte e, caso existam irregularidades, proceder à correção das mesmas.

To achieve the best possible result, ensure that the installation surface is free of residue, cracks and dust. Check the surface is level and repair any irregularities.

Pour obtenir le meilleur résultat possible, vous devez vous assurer que le support pour l'application des planchers ou des revêtements de sol est propre, sans débris, sans poussière et sans fissures. Il est également recommandé de vérifier l'uniformité du support et, en cas d'irrégularités, vous devez les corriger.

Um das beste ergebnis zu erzielen stellen sie sicher, dass die fläche, auf der die fliesen verlegt werden sollen, frei von rückständen, rissen und staub ist. Kontrollieren sie, ob die fläche eben ist und korrigieren sie etwaige unebenheiten.

Segurança

security | sécurité | sicherheit

A preparação e o assentamento do material devem ser feitos com o auxílio de epis – equipamentos de proteção individual, tais como luvas e calçado de proteção, óculos e protetores auditivos durante a fase de corte do material. Também devem ser cumpridas as recomendações relativas à movimentação manual de cargas.

The preparation and laying of the pieces must always be carried out using ppe (personal protective equipment), such as protective gloves, footwear, glasses, and hearing protection when cutting. It is also important to ensure compliance with all manual handling of loads recommendations and regulations.

La préparation et l'application du matériel doivent être effectués ayant l'aide d'epis – équipements de protection individuelle, telles que des gants, des lunettes et des protections auditives pendant la phase de coupe du matériel. Vous devez également respecter les recommandations pour la manutention manuelle de charges.

Die vorbereitung und verlegung der teile muss immer unter nutzung von psa (persönliche schutzausrüstung) wie schutzhandschuhen, schuhen, arbeitsbrillen und gehörschutz beim schneiden erfolgen. Es ist auch wichtig, alle vorschriften und empfehlungen hinsichtlich manueller handhabung von lasten einzuhalten.

Regulamentos e normas

regulations and standards | réglements et normes | vorschriften und normen

Este documento destina-se apenas a um guia e a conformidade com todos os regulamentos e padrões do país onde os ladrilhos / pavers estão a ser instalados deve ser assegurada.

This document is intended as a guide only, and compliance to all regulations and standards of the country where the tiles/ pavers are being installed must be ensured.

Ce document est uniquement destiné à servir de guide, et la conformité à toutes les réglementations et normes du pays où les carreaux / pavés sont installés doit être garantie.

Dieses dokument dient nur als richtlinie. Die einhaltung aller vorschriften und normen des landes, in dem die fliesen und platten verlegt werden, muss gewährleistet sein.

Corte e furação

cuts and holes | coupe et perçage | schnitte und öffnungen

Os cortes do material podem ser efetuados com uma máquina de serra de corte com arrefecimento a água e potência superior a 1cv. Os pequenos cortes podem ser feitos com uma rebarbadora de corte a seco. Para furar, é aconselhável a utilização de uma broca craniana diamantada com diâmetro adaptado ao furo pretendido.

Pieces can be cut using a suitable cutting >1hp and with water cooling system.. Smaller cuts can be made with a dry grinder. For drilling holes, use a diamond twist drill with the diameter adjusted to the required hole size.

Les coupes du matériel peuvent être faites avec une scie à ruban refroidie par eau et puissance active supérieure à 1cv. Les petites coupures peuvent être faites avec un broyeur de coupe à sec. Pour le perçage, il est conseillé d'utiliser un trépan diamant adapté au trou souhaité.

Stücke können mit einer entsprechenden zuschnittsäge mit wasserkühlung und einer leistung von > 1ps geschnitten werden. Um löcher zu bohren verwenden sie einen diamant-spiralbohrer, der durchmesser angepasst an die gewünschte lochgröße.

Argamassas e colas

mortars and glues | mortiers et colles | mörtel und kleber

A tipologia, suporte e finalidade das peças (interior ou exterior, parede ou pavimento, etc.) Devem ser tidas em conta na escolha das colas, cimentos e argamassas a utilizar. Estender o cimento, por meio de uma placa dentada própria com 1 cm entre dentes, a fim de se obter uma maior superfície de contacto.

The type, installation surface and purpose of the pieces (indoor or outdoor, wall or floor, etc.) Must be taken into account selecting the appropriate adhesive glues, cements and mortars. Spread the adhesive or cement using a 10mm notched trowel to obtain maximum contact to the surface.

La typologie, le support et le but des pièces (intérieur ou extérieur, mural ou revêtement de sol, etc.) Doivent être prises en compte dans le choix des colles, ciments et mortiers à utiliser. Étendre le ciment au moyen d'une plaque dentée spécifique dont les dents sont séparées d'un centimètre, afin d'obtenir une plus grande surface de contact.

Die art, die verlegefläche und der verwendungszweck der stücke (innen oder außen, wand oder boden usw.) müssen bei der auswahl geeigneter klebstoffe, zementkleber und mörtel berücksichtigt werden. Verteilen sie den kleber oder zementkleber mit einer zahnkelle mit 1 cm zahnung, um maximalen kontakt mit der verlegefläche zu erhalten.

Gestão de resíduos de embalagens

packaging & waste management | gestion de déchets d'emballages | entsorgung

Os detritos resultantes das embalagens de cartão e plástico devem ser depositados nos locais destinados à reciclagem e valorização de resíduos, tais como ecopontos ou sistemas próprios da sociedade ponto verde.

Cardboard and plastic packaging should be disposed of at locations available for recycling and recovery of waste within the country of installation, such as eco-points or through other systems.

Les débris résultants des emballages en carton et en plastique doivent être déposés dans les installations pour le recyclage et la valorisation des déchets, tels que écopoints systèmes propres de sociedade ponto verde (société de recyclage).

Kartons und kunststoffverpackung sollten an müll- und recyclingstationen entsorgt werden.

Recomendações

recommendations | recommandations | empfehlungen

Para assegurar o melhor resultado, é crucial que se protejam as peças e que não se circule por cima do pavimento nas primeiras 24 horas após a sua aplicação. Relativamente à limpeza, podem utilizar-se detergentes comuns neutros na manutenção diária.

To ensure the best possible result, it is crucial that the pieces are protected and that no one walks over the floor within the first 24 hours after installation. Use standard detergents for the daily maintenance and care of the tiles and pavers.

Pour assurer le meilleur résultat, il est essentiel de protéger les pièces et ne pas circuler sur le revêtement de sol au cours des premières 24 heures après l'application. Pour le nettoyage, les détergents communs peuvent être utilisés dans l'entretien quotidien.

Um das bestmögliche ergebnis zu erzielen, ist es wichtig, dass die verlegten teile geschützt sind und dass innerhalb der ersten 24 stunden nach der verlegung niemand über den boden läuft. Verwenden sie ph-neutrale standard-reinigungsmittel für die tägliche wartung und pflege der fliesen und platten.

Juntas de assentamento

joints for tile-laying | joints de pose | fugen

A utilização de juntas de assentamento é fundamental para a correta aplicação das peças dos revestimentos ou pavimentos, uma vez que, além das funções estéticas e técnicas que cumprem, estas auxiliam no alinhamento dos materiais e na correção de eventuais deformações no suporte. Devem ser sempre cumpridas as normas de aplicação do país onde se está a proceder à aplicação. As juntas de assentamento devem ser da mesma cor que a peça e limpas com sisal após o tempo necessário indicado pelo fabricante.

The use of joints in the tile-laying process is essential to ensure the correct application of the wall and floor tile pieces. In addition to their aesthetic and technical functions, joints also ensure better alignment of the materials and correction of possible irregularities on the installation surface. The joints must be the same colour as the piece and must be cleaned, for example with sisal after the required time specified by the manufacturer.

L'utilisation de joints de pose est essentielle pour la bonne application des planchers ou des revêtements de sol, parce que, en plus de leurs fonctions esthétiques et techniques, les joints aident à l'alignement des matériaux et à corriger les déformations du support. Les normes de la procédure d'application du pays où l'application est faite doivent toujours être respectées. Les joints de pose doivent avoir la même couleur que la pièce et doivent être nettoyées avec sisal après le délai spécifié par le fabricant.

Die verwendung von fugen bei der fliesenverlegung ist wesentlich, um die korrekte verlegung der wand- und bodenfliesen sicherzustellen. Zusätzlich zu ihren ästhetischen und technischen funktionen helfen die fugen auch für eine bessere ausrichtung der materialien und bei einer möglichen korrektur von unregelmäßigkeiten auf der installationsoberfläche. Die fugen sollten die gleiche farbe wie die fliesen haben und müssen nach der vom hersteller angegebenen zeit gereinigt werden, zum beispiel mit sisal.

Material

material | matériel | material

Para melhores resultados a nível visual, é aconselhável misturar e combinar peças de diferentes embalagens.

For best visual results, mix and match pieces from different boxes.

Pour de meilleurs résultats au niveau visuel, il est conseillé de mélanger et assortir des pièces de différents paquets.

Um das beste visuelle ergebnis zu erzielen, kombinieren sie stücke aus verschiedenen kartons.

aplicação marmocim®

application | application | verlegung

- Deve ser usado um cimento cola flexível da classe C2, e respeitar as indicações do fabricante mencionadas na embalagem;
- Espalhar o cimento cola no suporte em barramento fino e apertado para uniformizar a absorção do mesmo e efetuar pequenas correções de nivelamento;
- Proceder ao espalhamento com uma espátula dentada numa área pequena do suporte;
- Deve ser sempre usada a técnica de colagem dupla (espalhamento de cola no suporte e no tardoz da peça);
- Colocar as peças sobre a cola espalhada no suporte e apertar a mesma com ajuda de um maço de borracha branca até garantir o esmagamento dos sulcos. O contacto da peça com a cola deve ser no mínimo de 90%;
- Garantir periodicamente a pegajosidade da cola espalhada no suporte e que esta ainda se encontra dentro do tempo aberto (sem formação de película superficial), de forma a garantir as suas prestações técnicas;
- Levantar regularmente uma das peças aplicadas para verificar que a técnica de colagem utilizada é a mais adequada para garantir o máximo contacto entre os elementos do sistema;
- Prever juntas de colocação adequadas com ajuda de cruzetas distanciadoras que uniformizam a largura das mesmas;
- Eliminar todos os resíduos de cola que preenchem os espaços entre peças para não criar dificuldades no processo de betumação;
- Aguardar no mínimo 24 a 48 horas (após a colagem) antes de proceder à betumação das juntas. Durante este período é interdito qualquer tipo de tráfego.

- Use Class C2 flexible adhesive cement and follow the manufacturer's instructions;
- Spread the adhesive cement in a fine yet thorough layer onto the installation surface to ensure uniform coverage making minor levelling corrections, if needed;
- Use a notched trowel to spread the adhesive cement and work in small sections at a time on the installation surface;
- Always use the double gluing technique (i.e. spread the adhesive on the installation surface and also on the back of the tile/paver);
- Place the tiles/pavers onto the spread adhesive and tap gently with a white rubber mallet to ensure optimal contact across the entire adhesive surface of at least 90%;
- Regularly ensure the adhesiveness of the glue spread and do not expose it to air for prolonged periods of time, otherwise it will develop a film and its effectiveness will be reduced.
- Gently lift an occasional tile/paver to check that the bonding technique used is providing maximum contact between the tiles/pavers and the surface;
- Use standard width spacers to ensure uniform joints between the tiles/pavers.
- Remove any adhesive residues between the tiles/pavers to avoid problems in the grouting process;
- Wait at least 24 to 48 hours before filling the joints. During this period, avoid any kind of traffic on the tiled surface.

- Pour la pose, utiliser le ciment colle souple de la classe C2 et respecter les instructions du fabricant sur l'emballage;
- Étaler le ciment de colle sur la base de support d'une couche mince et serré, pour uniformiser l'absorption et faire de petites corrections de mise à niveau;
- Étaler avec une spatule dentelée dans une petite zone du support;
- La technique du double collage doit toujours être utilisée (étalement de la colle sur le support et au moment de la pièce);
- Placer les pièces sur la colle étalée sur le support et serrer avec un marteau en caoutchouc blanc jusqu'à ce que les rainures soient écrasées. Le contact de la pièce avec la colle doit être d'au moins 90%;
- S’assurer périodiquement du collage de la colle étalée sur le support et la maintenir dans le temps ouvert (sans formation d'un film de surface) afin de garantir sa performance technique;
- Soulever régulièrement l'une des pièces appliquées pour vérifier que la technique de collage utilisée est la plus adéquate pour assurer un contact maximal entre les éléments du système;
- Prévoir des joints placement appropriés à l'aide d'entwises normalisant leur largeur.
- Enlever les résidus de colle qui remplissent les espaces entre les pièces afin de ne pas créer de difficultés dans le processus de jointoiment;
- Attendez au moins 24 à 48 heures (après le collage) avant de sceller les joints. Pendant cette période, tout type de trafic est interdit.

- Verwenden Sie felxiblen C2-Zementkleber und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers;
- Verteilen Sie den Kleber in einer feinen aber gründlichen Schicht auf der Montagefläche, um eine gleichmäßige Abdeckung zu gewährleisten. Kleine Unebenheiten können Sie so auch korrigieren.
- Verwenden Sie eine Zahnkelle um den Kleber zu verteilen. Arbeiten Sie jeweils auf überschaubaren Abschnitten der Montagefläche.
- Wenden Sie immer die Doppelklebetechnik an, d.h. verteilen Sie den Kleber sowohl auf der Montagefläche als auch auf der Rückseite der Fliesen bzw. Platten;
- Drücken Sie die Fliesen bzw. Platten in das Kleberbett. Mit einem Gummihammer dann leicht festklopfen um einen optimalen Kontakt (mindestens 90%) über die gesamte Klebefläche sicherzustellen;
- Stellen Sie sicher, dass der Kleber haftet.
- Heben Sie einige Stücke nach dem Zufallsprinzip an, um zu prüfen, ob mit der verwendeten Klebetechnik ein maximaler Kontakt zwischen den Fliesen bzw. Platten und der Montagefläche gegeben ist;
- Verwenden Sie Abstandshalter um eine gleichmäßige Fugenbreite zwischen den Fliesen bzw. Platten sicherzustellen.
- Entfernen Sie auch alle Kleberreste zwischen den Fliesen bzw. Platten um Probleme beim Verfugen zu vermeiden.
- Warten Sie mindestens 24 bis 48 Stunden bevor Sie die Fugen füllen. Vermeiden Sie während dieser Zeit jegliche Belastung bzw. Laufen auf der gefliesen Oberfläche.

betumação de juntas

filling the joints | jointoieiment | verfugung

- Recomenda-se que sejam previstas juntas de colocação (entre peças) com uma espessura de 2mm para o interior e de 4mm para o exterior;
- Devem ser respeitadas as juntas de dilatação assim como as juntas periféricas. Estas têm como objetivo suportar as variações dimensionais do suporte e das peças. Nunca colocar peças sobre uma junta de dilatação;
- Efetuar a betumação das juntas com uma argamassa flexível para o efeito e da cor pretendida;
- Amassar a argamassa de juntas respeitando as indicações do fabricante mencionadas na embalagem;
- Aplicar a argamassa de juntas com a ajuda de um instrumento munido de um bico, tipo “Saco de Pasteleiro” para evitar ao máximo o contacto da argamassa com as superfícies da peça pressionando na diagonal sobre os espaços vazios para que fiquem bem preenchidos;
- Proceder imediatamente à limpeza logo após a betumação, com uma esponja húmida, retirar o máximo de sujidade de argamassa e de seguida limpar com um pano seco a superfície das peças. Evitar qualquer tipo de tráfego sobre o pavimento nas próximas 24 horas;
- Após este período de 24 horas o pavimento deve ser protegido por um filme de plástico apropriado para o efeito, evitando assim sujidades, manchas e contaminações provocadas por outros trabalhos no decorrer da obra. Esta proteção deverá manter-se até á limpeza e finalização da obra. No final da aplicação aconselhamos sempre a utilização de um produto de impermeabilização de superfície da nossa gama de modo a garantir a manutenção do pavimento. Sugestão: BLOCK PROTECT MARMO — Aplicar o produto com a superfície seca. O Block Protect Marmo está pronto a ser usado e pode ser aplicado com trincha ou pulverizador de forma uniforme, no caso de material muito absorvente, aplicar 2 demãos, molhado sempre molhado. Retirar os excessos (produto que entra no Marmocim) com um pano seco antes da secagem total. Esperar pelo menos 48 horas para avaliar a eficácia do tratamento. Realizar testes preliminares na superfície a ser tratada, a fim de evitar possíveis efeitos indesejáveis.

- It is recommended to place joint spacers of 2 mm thickness between the pavers and use spacers with 4 mm thickness along the outer edge of the installation surface;
- Expansion and control joints must be taken into consideration. These are intended to withstand the dimensional variations of the surface. Never lay tiles/pavers directly over expansion or control joints;
- Seal the expansion and control joints with a flexible sealer suitable for the purpose and in the desired colour;
- Prepare the grouting mixture according to the manufacturer's instructions;
- Apply flexible sealer to the expansion & control joints with a nozzled gun or similar, to minimize sealer contact with the tile/paver surface. Apply the grouting in a diagonal direction to the other joints to ensure optimal coverage and no gaps;
- Clean off any excess grouting immediately after filling the joints with a clean damp sponge, and then wipe the tile/paver surface with a dry cloth. Avoid any traffic on the paved area in the next 24 hours;
- After this 24-hour period, the floor must then be protected using suitable sheeting to avoid soiling, staining and contamination until all work on the project has been completed. At the end of the installation, we recommend using a surface waterproofing product from our range for optimal floor care.

Suggestion: BLOCK PROTECT MARMO — Apply the product with the surface dried. Block Protect Marmo is ready to be used and can be applied evenly with a brush or spray, in the case of highly absorbent material, apply 2 coats, wet, always wet. Remove the excess (product that enters Marmocim) with a dry cloth before total drying. Wait at least 48 hours to assess the effectiveness of the treatment. Carry out preliminary tests on the surface to be treated, in order to avoid possible undesirable effects.

- il est recommandé de laisser des joints (entre les pièces) avec un espace de 2 mm pour l'intérieur et de 4 mm pour l'extérieur;
- Les joints de dilatation ainsi que les joints périphériques doivent être respectés. Ceux-ci sont destinés à résister aux variations dimensionnelles du support et des pièces. Ne placez jamais des pièces sur un joint de dilatation;
- Effectuer le jointoieiment des joints avec un mortier flexible pour le but et la couleur désirée;
- Pétrir le mortier à joints en respectant les instructions du fabricant sur l'emballage;
- Appliquer le mortier à joints à l'aide d'un outil muni d'une buse, par exemple « Sac pâtisserie » afin de minimiser le contact du mortier avec la surface de la pièce, de pressage en diagonale à travers les ébauches de sorte que celles-ci soient complètement bouchées;
- Procéder immédiatement au nettoyage avec une éponge humide, retirer la saleté du mortier et nettoyer les surfaces avec un chiffon sec. Évitez toute circulation sur le trottoir dans les prochaines 24 heures;
- Après cette période de 24 heures, le sol doit être protégé par un film plastique approprié à cet effet, évitant ainsi les salissures, les taches et la contamination causées par d'autres travaux au cours du travail. Cette protection doit être maintenue jusqu'au nettoyage et à la finition des travaux. A la fin de l'application, nous conseillons toujours l'utilisation d'un produit d'imperméabilisation de surface de notre gamme afin de garantir la maintenance du sol.

Suggestion: BLOCK PROTECT MARMO — Passer le produit sur une surface bien sèche. Le BLOCK PROTECT-MARMO est déjà prêt à appliquer et on peut le faire avec une brosse ou un pulvérisateur, uniformément. Dans le cas d'un matériau très absorbant, appliquer deux couches sans laisser sécher la première. Enlever les excès (produit qui ne pénètre pas dans le carreau) avec un chiffon sec avant le séchage total. Attendre au moins 48 heures pour évaluer l'efficacité du traitement. Avant toute application, réalisez des tests préliminaires sur la surface que vous allez traiter pour éviter des possibles effets indésirables.

- Es wird empfohlen, Abstandhalter mit 2 mm Dicke zwischen den Platten anzubringen und entlang der Außenkante der Montagefläche Abstandhalter mit 4 mm Dicke zu verwenden.
- Dehnungs- und Kontrollfugen müssen beachtet werden. Diese sollen dimensionale Schwankungen der Oberfläche ausgleichen. Niemals Fliesen bzw. Platten direkt über Dehnungs- oder Kontrollfugen verlegen;
- Versiegeln Sie Dehnungs- und Kontrollfugen mit einem flexiblen Versiegelungsmittel, das für diesen Zweck geeignet und in der gewünschten Farbe verfügbar ist;
- Bereiten Sie das Fugenmaterial nach den Anweisungen des Herstellers vor;
- Tragen Sie das flexible Versiegelungsmittel auf die Dehnungs- und Kontrollfugen mit einer Spritzpistole oder ähnlichem auf, um den Kontakt mit den Fliesen bzw. Platten zu minimieren;
- Überschüssiges Fugenmaterial entfernen Sie nach dem Füllen der Fugen bitte sofort mit einem sauberen, feuchten Schwamm. Anschließend wischen Sie die Oberfläche der Fliesen bzw. Platten mit einem trockenen Tuch ab. Vermeiden Sie jede Belastung bzw. Laufen auf dem verlegten Bereich für die nächsten 24 Stunden;
- Danach sollte der Boden mit einer geeigneten Folie abgedeckt und geschützt werden, um Verschmutzungen, Flecken und Verunreinigungen zu vermeiden bis alle Arbeiten am Projekt abgeschlossen sind. Am Ende der Installation empfehlen wir die Verwendung eines Imprägnierers aus unserem Sortiment. Vorschlag: BLOCK PROTECT MARMO — Tragen Sie das Produkt auf die trockene Oberfläche auf. BLOCK PROTECT MARMO ist gebrauchsfertig und kann mit dem Pinsel oder im Airless-Spritzverfahren aufgetragen werden. Bei sehr saugfähigem Material tragen Sie 2 Schichten auf, Nass auf Nass. Entfernen Sie Überschuss (das von Marmocim nicht aufgenommen wird) vor dem vollständigen Trocknen mit einem trockenen Tuch. Warten Sie mindestens 48 Stunden, um die Wirksamkeit der Behandlung zu beurteilen. Führen Sie vor der Behandlung am besten einen Test durch, um mögliche unerwünschte Effekte auf Marmocim zu vermeiden.

Explore ACL

Virtual Showrooms, Product Simulators and more...



acl@aclweb.pt
www.aclweb.pt



evolving
towards
design &
innovation


www.viriato.com.pt
06-2021

 **ACIMENTEIRADOLOURO**



acl@aclweb.pt
www.aclweb.pt







 UNIÃO EUROPEIA
Fundo Europeu
de Desenvolvimento Regional